

Harpes
mag
38



été 2022

Sommaire 38

Le calme avant la tempête ? *Édito, par Didier*

Ma rencontre avec la harpe celtique
Par Denise Mégevand

Animaux harpistes *Par AMADIS*

Dix cordes fruitées *Conte, par Norah Gaillard*

Avec Mandragore *interview*
Mandragore, des CDs et des BDs



Varietas, le CD

Varietas, le projet
par Véronique Musson- Gonneaud

Dana, le CD *Cécile Branche*

The Ass project *par Marion Bouyssonnade*

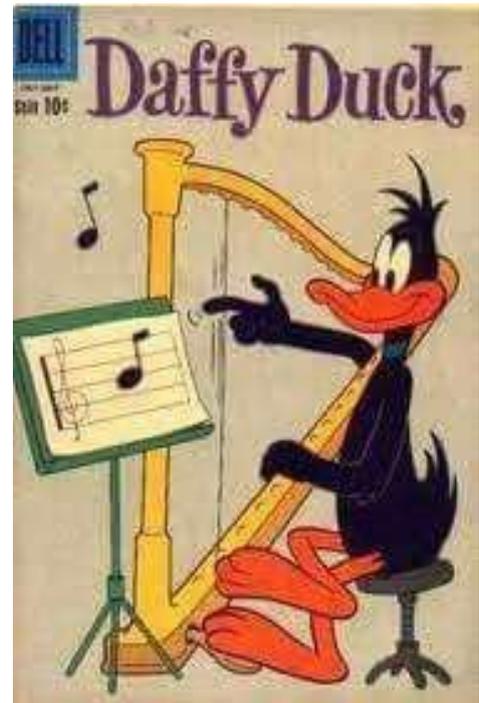
Cahier de musique :

Hymnes, *Marion Pollet, Yvon Le Quellec*

Mandilatos *Mandragore*

Lana-villes Schotis *François Hascoët*

Feuille d'aulne, *Soazig Noblet*



Concerts, stages, concours, festivals

Elisa et Myrdhin
Dimitri Boekhoorn
Yvon Le Quellec
Mandragore
Ameylia Saad,
Eva Fogelgesang
Kyunghee Kim

Popharpes
Harp therapy program

Dinan, les Rencontres
Kilkenny
Les Automnales de la harpe

Concours Martine Géliot
Trophée Camac

Olyse

L'invitation au voyage



CAMAC HARPS
FRANCE

Le calme avant la tempête ?

Formidable l'effet que peut avoir une période électorale !

D'un coup, les vieux virus ont disparu, et les nouveaux ne sont pas encore sur le marché ; les masques disgracieux ne sont plus guère portés que par les nostalgiques... Plus de Permis de Vivre obligatoire partout, ni de déclarations scatologiques du locataire de l'Élysée.

Réjouissons-nous donc de cette trêve estivale : partout des concerts, des festivals ouverts à tous sans discrimination, comme au déjà loin bon vieux temps où tout le monde se serrait la pince et se faisait la bise avec enthousiasme !

Et pourvu que ça dure, comme disait (avec l'accent corse) Letizia Buonaparte, la mère de Napoléon, quand tout allait encore bien pour lui avant que ne lui soit venue la funeste idée de s'attaquer à la Russie.

Ne pensons donc pas à ce qui risque de nous tomber dessus à la rentrée ou peut-être même avant : la liste est trop longue.

Mais non, il fait beau et chaud, les filles sont jolies et en robes légères, il y a de la musique dans l'air, les terrasses des cafés sont pleines à craquer et les plages, naguère interdites, nous attendent avec impatience.

Après avoir broyé du noir pendant quelques numéros, Harpesmag se remet donc à sourire ; vous y trouverez des harpistes insolites, habillés de poils, de plumes et même d'écaillés ! Un joli conte d'une jeune harpiste, gagnante du petit concours initié par notre ami Yvon Le Quellec avec les élèves du conservatoire d'Issy Les Moulineaux. Une conversation avec une harpiste globe-trotter qui chante avec gourmandise dans toutes les langues du levant et sait aussi, à merveille, dessiner de passionnantes histoires. Et comme toujours, de beaux disques, des partitions pour continuer quand même à travailler tout en jouant, ce qui est le privilège des musiciens...

Denise Mégevand nous y offre encore un de ses textes si bien écrits, amusants, pleins de fraîcheur et de sensibilité. C'est l'écho d'un autre temps, où trouver une harpe s'apparentait à la quête du Graal... tandis qu'à présent nous avons plutôt l'embarras du choix.

Intéressante aussi la démarche de ceux (celles) qui justement refusent la course au toujours plus, veulent revenir à la simplicité et à la nudité des origines, et font sans complexe une musique admirable avec des harpes auto-construites plus simples que celles de l'ancienne Égypte.

Profitions bien de toutes ces rencontres, de ce moment de paix, de toute cette joie longtemps contenue qui trouve enfin à jaillir !

Nous aurons besoin de tout cela dans les épreuves qui, je crois, nous attendent... enfin, j'aimerais me tromper dans mes prédictions ; comme disait Pompidou « je ne suis pas madame Soleil ».

MAGIE DE LA HARPE IV

MA RENCONTRE AVEC LA HARPE CELTIQUE

Par Denise MEGEVAND

Lorsque je remonte le cours des années, il m'apparaît évident que la harpe celtique depuis toujours m'attendait. Que de fois je l'ai rencontrée avant qu'elle n'occupe la première place dans ma vie. Que de signes, que d'appels dont je n'ai pu saisir la signification sur le moment.

Lors de ma première entrevue avec Lily Laskine, à peine introduite dans son salon, un instrument attira mon attention: une harpe, si petite et si attachante avec sa colonne incurvée, sa table ornée de feuilles de trèfle. Quel est son nom? Une harpe irlandaise, me répond Lily Laskine, mon père me l'a rapportée d'Angleterre*.

J'avais presque oublié les autres, les grandes, j'étais fasciné. Lorsque je venais prendre mes leçons, en pénétrant dans le salon, mon regard cherchait toujours «la petite». Elle était toujours là, muette, inutilisée, si décorative.

Peu de temps après, j'aperçus à travers le vitrage de la fenêtre d'un appartement voisin de celui où j'habitais avec mes parents, la silhouette d'une harpe irlandaise : elle semblait irréaliste, un peu floue, estompée par la mousseline.

L'heureuse propriétaire était une dame écossaise, très musicienne. Tous les jours je l'entendais jouer du piano pendant des heures, jamais de la harpe.

Nous avions des rapports d'amitié.

Comment avais-je pu ignorer cette «présence» chez elle ? Par quel prodige était-elle subitement entrée dans mon champ visuel ? Le hasard, une simple fantaisie qui lui avait fait déplacer l'instrument. Curieuse, j'appris que cette dame autrefois chantait des mélodies écossaises en s'accompagnant de la harpe.

Les choses en restèrent là, Tout ceci demeurait encore lointain, comme en dehors de moi. Je contemplais, la distance n'était pas abolie malgré le rapprochement. Comment expliquer cette absence de réaction de ma part? Sans doute ce n'était pas l'heure, et puis la «grande» me semblait l'unique.

Ma curiosité s'exerça à l'endroit de la musique, Quelles étaient ses mélodies ? La dame écossaise voulut bien me prêter deux gros volumes dont la reliure en peau trahissait un usage certain. A peine entrouverts, toutes les îles Hébrides avec leur poésie et leurs légendes s'échappèrent des feuillets. Quel enchantement ! une musique envoûtante par ses courbes mélodiques, ses rythmes et les thèmes littéraires qu'elle commente. Pour moi ce fut la découverte de *La Mouette du pays sous les vagues*, de *Tir Nan Og*, et autres merveilles.

Bien des années s'écouleraient avant que je puisse utiliser ce trésor musical.



Oui, la petite harpe silencieuse et voilée de mousseline cherchait bien à s'emparer de moi, elle possédait tous les sortilèges. Comme l'arbre de la forêt d'où elle venait, peut-être renfermait-elle une divinité qui exerçait son pouvoir et connaissait ce qui m'était encore caché.

Quelques mois plus tard, nous avons quitté l'appartement et la petite harpe disparut de mon horizon. Elle devait revenir à moi par un lointain détour: la Perse! Une danseuse kurde très belle et de grand talent préparait un spectacle où devait figurer un ballet situé en Perse. La musique était d'Alexandre Tchérépnine. Le décor, inspiré des miniatures persanes, représentait un jardin planté de ravissants petits arbres près desquels une harpiste accroupie sur une table très basse devait jouer une partie musicale. Lily Laskine m'avait recommandée pour ce rôle flatteur et prêté sa harpe irlandaise dont la forme et la petitesse pouvait un peu se rapprocher de la silhouette de la harpe persane.

Alexandre Tchérépnine avait eu la gentillesse d'écrire une ligne mélodique en me laissant toute liberté de l'adapter à ma harpe, en un mot, d'écrire ma partie. Ce fut mon premier essai. J'étais bien loin alors de soupçonner les possibilités de l'instrument. Au cours des représentations je m'enhardissais à fournir davantage que ce que j'avais à jouer. Mon costume était merveilleux, tissé d'or et d'argent tel qu'on peut le voir sur les miniatures persanes du XVI^e siècle. La seule difficulté était de suivre le petit orchestre qui jouait en coulisse, car au lever du rideau, les applaudissements du public, ravi par le tableau qui s'offrait à ses yeux, me faisaient perdre le fil en couvrant le jeu des musiciens.

Je commençais mon apprentissage, certaine d'avoir bien choisi ma route, peu m'importait si je devais connaître des jours très durs. Pour des moments comme ceux-là, je pouvais tout accepter j'avais rêvé un conte de fée, j'étais comblée.

Hélas! Tout a une fin. Un soir, le rideau ne se relève plus.

Il fallut rendre la harpe et je désirais ardemment en posséder une le plus vite possible.

L'instrument entrevu il y a des années était-il toujours à l'abri du rideau de mousseline, la dame écossaise encore à Paris, accepterait-elle de me le céder? Que d'inconnues ! Sans attendre, il fallait entreprendre des recherches. Mon impatience et mes craintes étaient grandes. Si tout avait disparu, alors c'était fini. Jamais je ne retrouverais une occasion pareille.

Une fée invisible et sûrement bretonne devait m'aider. Je ne rencontrai aucune difficulté. La dame écossaise fut retrouvée. L'amitié renouée autour d'une tasse de thé, et merveille des merveilles en arrivant, j'aperçus la harpe sous sa housse. Elle semblait m'attendre.

Quelle formule magique prononcer pour qu'elle m'appartienne ? Si près d'elle, enfin, va-t-elle m'échapper ?

Après tant d'années de séparation, la politesse m'obligeait de ne pas dévoiler trop vite le but de ma visite. Ni formule magique, ni talisman ne furent nécessaires; la dame ne jouait plus de sa harpe qui me fut cédée. Le jour même, je j'emportai à la maison **.

Quelle griserie. Il faisait très chaud et je me revois encore, longeant les grilles du Luxembourg, rue Médicis, «ma harpe» sous le bras. Les cordes usées ou manquantes la rendent injouable, mon bonheur ne peut-être que visuel.

Au bout de quelques temps, habillé de neuf, l'instrument sort enfin du silence. Je peux égrener des accords qui me révèlent son timbre clair, son cachet d'ancienneté. Sa voix semble venir d'une époque plus lointaine. Quelle minute émouvante! Par la magie du son, le présent semble aboli.

Bientôt, une occasion m'est offerte de jouer dans un salon. Il s'agit d'une heure musicale consacrée aux XV^e et XVI^e siècles où la présence d'une petite harpe est souhaitée. Connaissant mon attirance pour les choses du passé et n'ayant pas oublié mon aventure persane, Lily Laskine avait parlé de moi.

Je cherchai de la musique Renaissance à la bibliothèque nationale, l'adaptai à ma harpe qui ainsi se révélait peu à peu dans son aspect sonore.

Je me risquai, malgré le thème imposé «la Renaissance», à jouer un air irlandais et un chant gallois, seuls trésors celtiques de ma bibliothèque à cette époque-là : ils firent merveille.

Un concert en amène d'autres. Plusieurs fois ma harpe irlandaise fut à l'honneur. Elle avait un impact que je commençais de percevoir, allant droit au cœur de ceux qui m'écoutaient: Et toujours je glissais mes deux morceaux celtiques.

Dès ce moment, je devenais une adepte convaincue de la harpe irlandaise. Je ne perdais aucune occasion de chanter ses louanges.

Un musicien venait-il me voir, il avait droit à une petite audition. Il était surpris, toujours ému et pourtant quel art dépouillé! Il ne touche que par sa pureté, par la manière expressive et sensible de le faire vivre. Art réservé à de petits concerts intimes, pour des auditeurs passionnés de l'époque médiévale et que la sonorité de l'instrument transporte au temps des cathédrales.

Je ne rencontrais aucun écho dans les milieux dits «harpistiques» et je pensais qu'il n'y avait aucun avenir d'expansion avec ma petite harpe. Cette incompréhension m'attristait, mais je conservais intacte mon adoration pour elle.

Chaque jour, après mon travail sur la «grande », j'aimais rejouer pour mon plaisir les pièces du Moyen-âge que j'avais adaptées. Elles me procuraient une joie semblable à celle que j'éprouvais en contemplant les enluminures où la harpe, de 7, 8, 20 ou 30 cordes, est vraiment reine. Je m'imaginais jongleur ou ménestrel et alors toute la matière de Bretagne, ce monde fabuleux peuplé de harpeurs, prenait possession de mon esprit. L'expression «magie »qui est le prétexte de mes propos se trouve justifiée à chaque instant. Quelle puissance, quel sortilège répand cette petite harpe au point de diriger ainsi ma pensée, mon activité ?

Bientôt, tous les bretons qui rêvent d'un retour aux sources entreront en relation avec moi, Quelque chose de merveilleux va se produire. un rêve devenir réalité !
Une belle aventure à conter !

(à suivre)

**D'après la description de Denise Mégevand, « avec sa colonne incurvée, sa table ornée de feuilles de trèfle » il pourrait s'agir d'une harpe de John Egan ou plus probablement d'un de ses successeurs et imitateurs anglais. C'est peut-être la première harpe néo-irlandaise (= celtique) à avoir été jouée en concert en France au XX^e siècle. Il serait intéressant de savoir si cet instrument existe toujours et où il est passé ? Un lecteur ou une lectrice de Harpesmag en saurait-il plus ?*

***Aucune précision n'est donnée non plus concernant cette deuxième harpe. Provenance (Écosse?), date de fabrication, luthier ?*

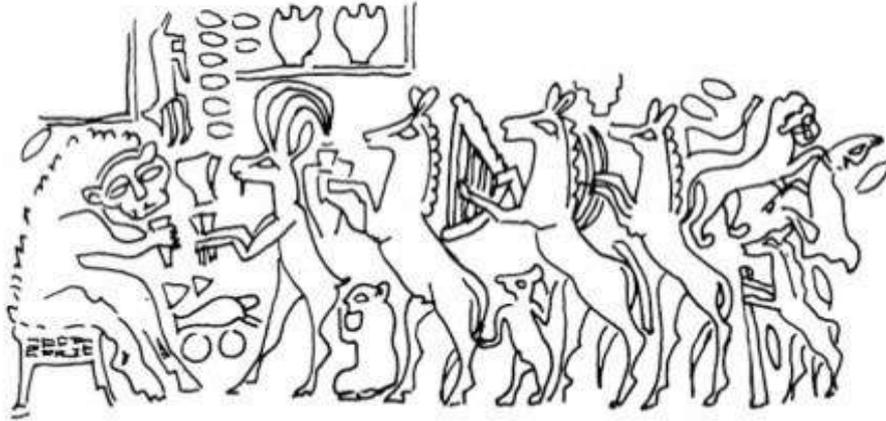
J'ai quelques images de harpes ayant appartenu à Denise Mégevand, que m'avait envoyées Michel Gourdel. Celle-ci a été construite par Martin, à Paris.



Animaux harpistes

Par AMADIS

Savez-vous que la plus ancienne image conservée de harpistes représente en fait...des ânes (et un bouquetin) donnant un concert à un (roi) lion... ?



On remarquera, au passage, que, sur ce relevé d'une image sumérienne du troisième millénaire avant J.-C., la harpe paraît déjà avoir un pilier.

Les histoires d'animaux musiciens et harpistes n'ont pas attendu Walt Disney. On en retrouve dans toute l'antiquité, Inde, Moyen-Orient, Égypte, Grèce, Rome. Notre Moyen-Âge occidental en a hérité, ses peintres enlumineurs et ses sculpteurs ont illustré ce thème avec virtuosité.



Un âne jouant de la "Rota", thème fréquemment rencontré dans l'art médiéval.

Chapiteau roman, église de Meillers (03)

C'est aussi un des plus vieux sujets de la littérature : les contes, fables, fabliaux, dialogues où des animaux se comportent comme des humains, parlent, quelquefois dansent et font de la musique...les *Fables* d'Ésope, le *Roman de Renart*, le *Colloquio de los perros* de Cervantès et tant d'autres.

Est-ce là le souvenir d'un ancien totémisme, de dieux à têtes d'animaux, comme en Égypte antique et encore aujourd'hui en Inde (*Ganesh*, *Hanuman*), passé du monde des mythes à celui des contes, puis des livres pour enfants et finalement des dessins animés ?

Peut-être la nostalgie d'un monde aboli où l'homme était plus proche de la Nature et parlait volontiers avec les animaux (Achille et son cheval, Ève et le serpent...)?

Notre cousin le singe, comme on pouvait s'y attendre, est en bonne place : qui de mieux pour « singer » l'homme, avec force mimiques et grimaces comiques ? Un auteur grec nous apprend que les Égyptiens enseignaient à des cynocéphales à reconnaître les lettres, mais aussi à danser, à jouer

de la flûte et de la harpe. Un autre, Lucien, raconte que lors d'un de ces spectacles de danse simiesque un spectateur eut l'idée de lancer des noix aux singes, qui lâchèrent aussitôt leur chorégraphie pour courir après les noix... devant un public hilare.



De nombreux singes harpistes fréquentent les manuscrits enluminés.

Les chats aussi sont souvent sollicités ; leurs miaulements pourtant peu harmonieux font quand même une sorte de musique...et tous les harpistes qui ont des chats connaissent l'espèce de fascination ambiguë qu'exerce sur eux cet instrument :



Deux pattes pour les aiguës et deux pour les graves !



Mais s'attendrait-on à trouver même des hérissons ou des ours harpistes...?

Au Moyen-Âge des enlumineurs fantaisistes et parfois délirants ont aussi produit nombre de créatures hybrides et monstrueuses, mi-animales mi-humaines, mythologiques ou démoniaques ; ainsi ce démon poilu et ailé à tête de chien mais aussi cette étrange harpiste, dame séduisante qui cache sous sa robe un affreux monstre...(toute ressemblance avec des personnes réelles serait purement fortuite !) :



Enfin, bien sûr, les sirènes, selfies et créatures composites, comme Mélusine qui est devenue harpe par la magie de Joël Garnier.

On a ainsi une sirène poisson à la vielle, une sirène oiseau à la harpe...

Les harpistes sont en bonne compagnie et bien d'autres animaux musiciens interviennent, parfois des plus surprenants :



Et que dites -vous de ces surréalistes poissons-à-vents ?? Le Monde du silence...?



Dix cordes fruitées

Conte, par Norah Gaillard

Il y a bien longtemps, dans une région retirée de Bretagne, vivaient trois amis harpistes : un poney, un chat et un écureuil. Nos trois compagnons donnaient des concerts originaux : Sidan le chat jouait en faisant glisser ses griffes émoussées sur les cordes, Karn le poney faisait les percussions en tapotant la table de la harpe de ses sabots et portait le chat sur son dos lorsque il devait jouer sur les cordes aiguës, enfin Mezenn l'écureuil basculait les palettes.

Un jour qu'ils jouaient dans une taverne en marge d'un festival de musique celtique, ils furent approchés par un producteur qui avait l'air très affolé : le groupe qui devait jouer sur la grande scène au même moment n'était toujours pas arrivé. Les trois amis relevèrent le défi et s'inventèrent un nom de groupe pour l'occasion : Trio H. Les trois compères étaient intimidés par la grande scène, et par la foule encore plus immense, mais ils tinrent bon et jouèrent aussi bien qu'aux répétitions dans leur grange. Le public était conquis.

Le producteur, ravi, leur proposa de participer, s'ils le voulaient bien, à l'énorme concert d'été qui aurait lieu trois jours plus tard. Ils acceptèrent en sautant de joie.

Leur conversation n'échappa pas à un renard qui venait d'arriver en courant : c'était le chanteur du groupe de rock déprogrammé, qui venait de se réveiller. Il courut voir ses camarades : un rhinocéros batteur et un crocodile bassiste. Ces trois gaillards furieux décidèrent de se venger du Trio H en s'introduisant de nuit dans leur grange pour saccager les cordes de leur harpe.

Le lendemain, Sidan, qui s'était réveillé tôt pour pratiquer ses gammes, découvrit avec stupeur les cordes sectionnées, arrachées, défigurant leur bel instrument. Il appela Karn et Mezenn pour leur faire constater l'ampleur des dégâts. Ils virent à travers la harpe trois tonneaux qui semblaient bouger et respirer : un grand, un moyen et un petit.

Karn souleva le couvercle du plus grand et il vit qu'il y avait un rhinocéros recroquevillé péniblement dedans. Sidan souleva le couvercle du moyen et y surprit un crocodile. Mezenn souleva le couvercle du petit et découvrit un renard.



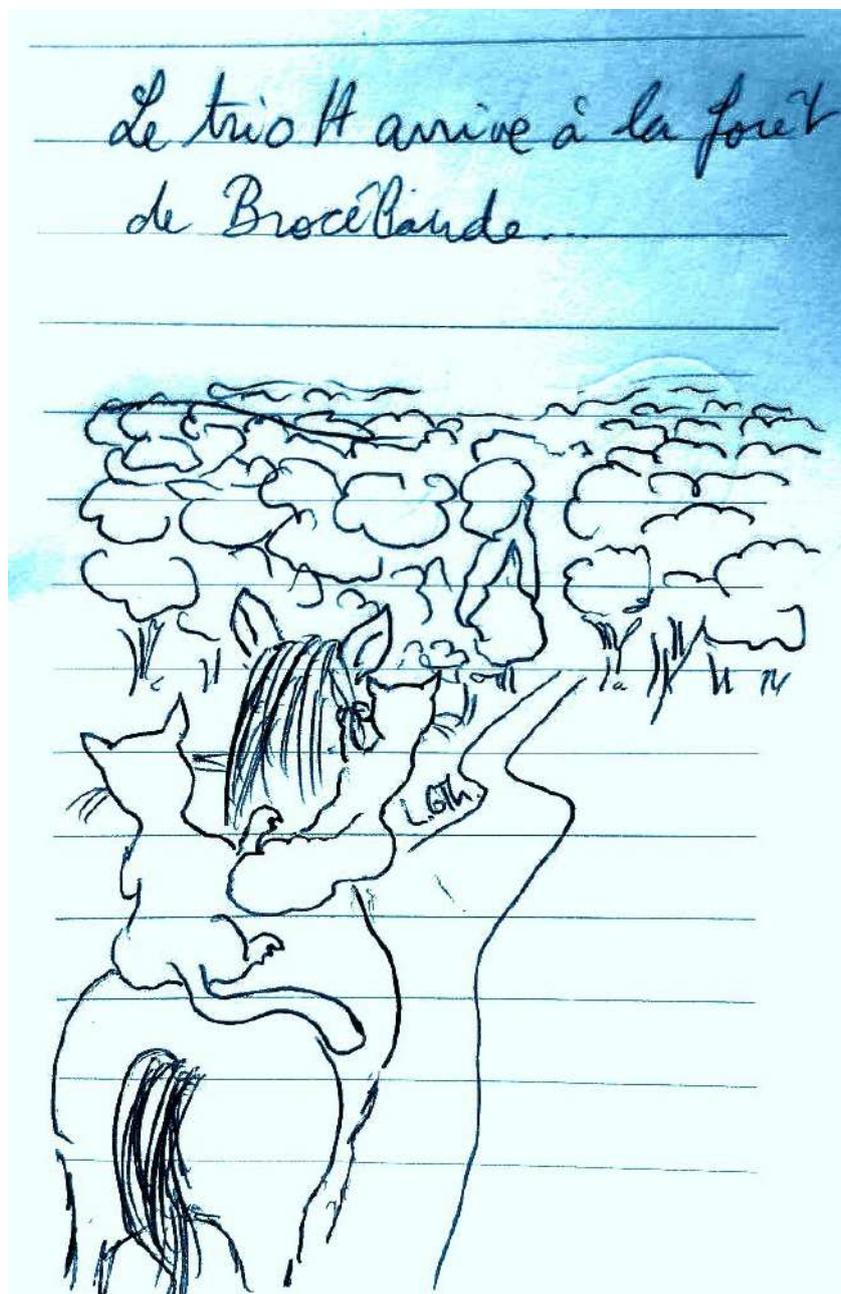
« Que cela vous serve de leçon, voleurs de carrière ! », leur hurla le renard. Le rhinocéros fonça à travers le mur du fond de la grange, créant une porte de sortie par laquelle s'enfuirent les trois malfrats.

Les trois amis étaient désespérés : ils n'auraient jamais le temps de réparer leur harpe en trois jours pour le grand concert de l'été !

Ils passèrent trois heures à pleurer, se désoler, et errer autour de leur grange, quand ils rencontrèrent une vieille dame qu'ils reconnurent aussitôt. Elle faisait partie du public du concert de la veille, et on ne pouvait pas la rater : elle avait un grand chapeau pointu, un grand nez pointu, une grande robe noire avec une ceinture en or et un balai à la main. La vieille dame les félicita pour leur succès, et leur dit qu'elle avait hâte de les entendre à nouveau. Les trois amis lui expliquèrent leur mésaventure, et lui montrèrent leur harpe dont toutes les cordes étaient cassées.

La sorcière – car c'en était une – dit qu'elle avait peut-être une solution : « Il y a non loin d'ici, dans la forêt, un arbre dont la sève a le pouvoir de recoller tout ce qui a été détruit. C'est un saule qui fut enchanté par un magicien musicien. Je suis sûre qu'il vous aidera. »

Nos trois amis remercièrent la sorcière et partirent en direction de la forêt de Brocéliande.



Ils rencontrèrent à l'orée de la forêt une biche qui semblait en connaître les moindres recoins.

« Peux-tu nous aider ? », demanda le cheval, « Nous cherchons un arbre formidable. »

« Un arbre majestueux ! », renchérit le chat.

« Un arbre dont la magnificence n'a d'égal que les pouvoirs qu'il possède », dit l'écureuil.

La biche sourit et leur répondit : « Si c'est le saule magique que vous cherchez, vous êtes loin du compte : c'est un arbre tout petit et tout gris que vous trouverez tout seul au milieu d'une clairière, au cœur de la forêt. »

Ils marchèrent tout droit en suivant la mousse au pieds des arbres, jusqu'à arriver au cœur de la forêt, dans la clairière, au milieu de laquelle se trouvait le saule.

Ils furent un peu déçus : le saule était réellement tout petit, tout gris, et semblait mort. Comment récupérer de la sève de cet arbre tout sec ?

L'écureuil se souvint que l'arbre avait reçu ses pouvoirs d'un magicien musicien. Pour attirer ses faveurs, ils se mirent à danser et chanter autour de son tronc : le chat et l'écureuil dansèrent un An dro sur le chant du poney. Mais hélas, celui-ci chanta si mal qu'il fit tomber la pluie. La sève de l'arbre se dilua alors dans l'eau et coula abondamment le long de l'écorce. Cherchant un récipient, ils aperçurent près de l'arbre des châtaigniers et ramassèrent au sol quelques bogues. Mais que faire de cette colle magique ? Il se trouva qu'un korrigan, stupéfait de voir des animaux chanter et danser des danses bretonnes, s'était approché d'eux. Il comprit comment leur être utile lorsqu'il vit les cordes cassées. Il connaissait les pouvoirs extraordinaires de la sève et avec ses petites mains agiles, il entreprit de recoller les cordes.

Ainsi, la harpe retrouva ses cordes mais la pluie les avait décolorées. Il fallait trouver un moyen pour retrouver du rouge et du bleu pour les do et les fa. L'écureuil et le chat partirent chacun dans une direction afin de trouver un quelconque colorant tandis que le poney restait, en compagnie du korrigan près de la harpe pour la préserver d'une éventuelle attaque des rockeurs. L'écureuil se dirigea vers un champ qui bordait la forêt et, par bonheur, c'était un champ de framboisiers. Il se jeta sur les arbustes, dévora des centaines de fruits. Il en mangea tant qu'il s'en mit jusqu'au bout de la queue, qui pouvait à présent servir de pinceau.

Le chat, de son côté, monta vers les rochers qui trônaient en haut de la forêt et tomba alors sur des myrtilles bien mûres.

Il s'en gava et revint aussi coloré que joyeux. Nos compères se retrouvèrent tous autour de la harpe et nos deux promeneurs firent glisser leurs paluches sur les cordes situées face à la palette de la couleur correspondante.

Le korrigan alla chercher les rockeurs jaloux pour qu'ils voient à quel point nos trois héros avaient été astucieux. Les barbares arrivèrent bruyamment mais quand ils entendirent la douce musique dansante jouée par les trois artistes, ils furent séduits et se mirent eux aussi à danser, guidés par le lutin qui leur apprit quelques danses bretonnes, comme la gavotte, l'anter dro, le plinn, et que sais-je encore.

Tous devinrent amis et décidèrent de préparer le grand concert de l'été ensemble, les trois rockeurs accompagnant les trois harpistes. Le korrigan, charmé par cette formule fila rencontrer les organisateurs pour leur proposer que le concert soit donné dans la clairière, au pied du saule qui avait sauvé la carrière de nos trois héros. Il en fut ainsi, trois jours plus tard, devant un public ravi et nombreux. Les spectateurs fascinés s'amuserent à mettre les mains sur les cordes si bien que tous achevèrent la soirée recouverts de rouge et de bleu en chantant le petit air composé par notre groupe, Harpe Rock ! Ils devinrent amis et firent des concerts partout dans le monde.

FIN

Avec Mandragore

interview



Harpiste, chanteuse, dessinatrice, Mandragore vit en Bretagne mais aime aussi voyager, équipée de sa harpe, à la découverte d'un Orient peu fréquenté par les touristes, et surtout à la rencontre d'autres langues et d'autres musiciens.

Caravanière à l'œil et à l'oreille aux aguets, après son long et atypique parcours de la *la Route de la soie* elle nous ramène une ample provision de souvenirs, d'images et de musiques. La sortie récente de son dernier album BD+CD *Ipakyoli* en témoigne avec passion.

Les écrivains romantiques faisaient de la littérature avec leurs voyages. Mandragore raconte les siens en musique et en BD !

Tu n'es pas une vraie bretonne ?

Non, une vraie parisienne oui...mais bretonne d'adoption ! Mes parents passaient toutes leurs vacances en Bretagne, s'en allaient de Paris dès qu'ils le pouvaient...et y vivaient un peu reclus, comme des campagnards. Dès que j'ai pu, je me suis installée en Bretagne. Pour moi, c'était le Paradis...

Et la harpe, alors ?

Quand je suis venue en Bretagne, je chantais déjà depuis toujours dans des chorales, et j'écrivais des chansons. Je me suis mise d'abord à m'accompagner à la guitare, mais j'avais envie de jouer d'un instrument breton...j'ai rencontré la harpe dans des *fest noz* et en fréquentant le milieu des musiciens trad. J'ai très vite trouvé une harpe d'occasion. Une Mélusine.

Tu l'as toujours ?

Non. J'ai une Aziliz, c'est plus léger, plus commode quand on bouge...et aussi une Claude Bioley, pour les concerts.

Et l'apprentissage ?

J'ai débuté avec Anne Marie Jan ; ensuite j'ai fait des stages avec Elisa Vellia, qui est devenue une amie ; J'ai surtout beaucoup travaillé par moi-même. Dans le chant, aussi, j'ai eu plusieurs profs.

Tu as fait aussi du chant indien ?

Oui, avec Olivier Leroy. J'étais déjà très attirée par les musiques du Monde, j'ai fait des stages et suivi des cours dans plusieurs traditions de chant, grec, turc, iranien...

J'étais fascinée par le chant grec et le *Rebetiko*, même avant de rencontrer Elisa.

La musique indienne ne m'attirait pas vraiment, mais dans le chant indien il y a une autre façon d'utiliser la voix que dans notre tradition classique. Du coup, ça a aussi influencé mon jeu de harpe : c'est comme au ping-pong... les ornements que tu peux faire à la voix, tu peux les transcrire sur l'instrument et inversement.

Tu as donc commencé par voyager de cette façon-là, avant de faire de vrais voyages ?

Oui, forcément j'ai eu envie d'aller voir sur place. D'abord la Grèce, qui m'attirait depuis longtemps, puis la Turquie, et ensuite ce long voyage sur la « Route de la soie » qui m'a fait découvrir des musiques que je connaissais mal ou pas du tout, turque, persane. Revenue ici j'ai continué à approfondir avec des profs qui vivent en France.



Il y a aussi, chez toi, une fascination pour les mots, les langues...

Oui, complètement ! Je me suis rendue compte que chaque langue utilise la voix à sa manière, et donc que ça fait résonner ta voix autrement quand tu chantes dans ces langues ; ça c'est vraiment jouissif ! C'est ta voix, mais elle est complètement différente ! C'est une exploration de ta propre voix.

C'est quelque chose que l'on ressent quand on écoute tes disques. Selon les morceaux, on a l'impression que ça n'est pas la même personne qui chante.

C'est le placement de la voix qui change. Au début j'apprenais des chansons et je les chantais toutes un peu pareil, mais en travaillant avec des profs j'ai compris que, par exemple, on n'utilise pas la voix de tête dans la plupart des musiques orientales, même dans l'aigu.

Et pour la musique aussi ?

Oui. Ce qu'il y a de bien justement avec la harpe celtique, c'est qu'on peut toujours modifier l'accord pour s'adapter à des gammes et à des modes différents.

Et les harpes orientales ?

Là je suis en contact avec un luthier pour me faire fabriquer un *çeng*, la harpe turque ancienne. Dans mon recueil de partitions « La route de la soie » j'ai fait un dossier sur la harpe orientale, avec des photos de petites *tchangi* Géorgiennes, encore construites et jouées aujourd'hui dans le Caucase. En Turquie et en Perse, l'instrument a disparu depuis longtemps.

Et quelle est la réaction du public, là-bas, quand ils voient et entendent une harpe ?

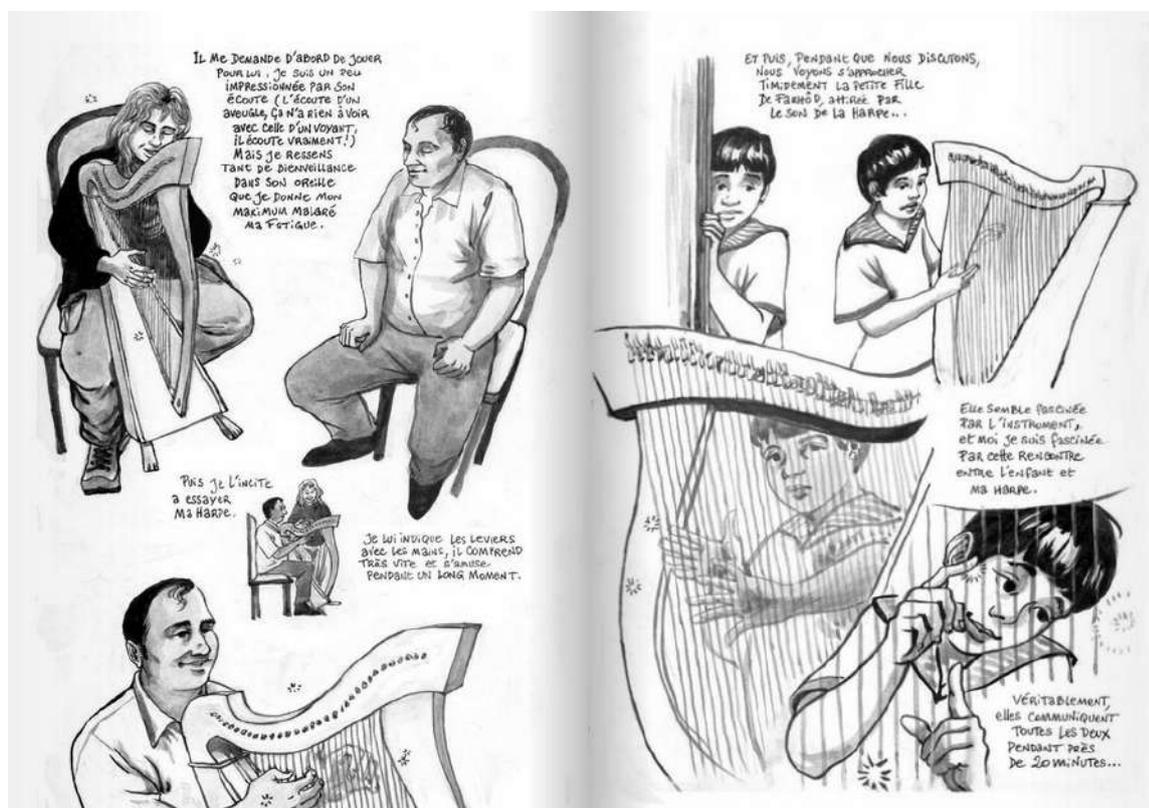
Les gens ne connaissent pas. Les musiciens sont intéressés, mais pour eux c'est un instrument du passé...

Tu aimes la Bretagne, mais tu ne joues pas de musique bretonne ou celtique ?

Je fais de temps en temps un spectacle avec un conteur breton, et là je joue des morceaux bretons ou irlandais. Mais il y a tellement de gens en Bretagne qui font ça, et si bien ! C'est vrai, j'aime beaucoup la Bretagne, mais c'est un peu une bulle, un vase clos ; par moments j'ai envie d'aller ailleurs, de bouger.

Parlons un peu de tes disques.

J'ai commencé par *Mandragore* et *Del Ponte* avec le joueur de tympanon Frédéric Dupont...



Rencontre avec un musicien aveugle et sa fille . Ipakyoli.

Où il y a entre autres ce morceau que j'adore, « Hellenik blues » !

Oui, un *rebetiko*. Ensuite j'ai fait *Virage*, un disque avec mes chansons à moi, puis un autre disque de conte et harpe *M petit merle malin* avec Xavier Lesèche, et le dernier donc *Route de la soie*, mon voyage musical en Orient.

Et les spectacles ?

Je fais des spectacles, avec Xavier ou seule, où je mêle conte, musique et même dessin...tout ce que je sais faire !

Le dessin, la BD, le conte, la musique... ça fait beaucoup ?

J'ai toujours chanté et dessiné. Mais faire les deux, c'est vrai, ça demande un peu d'organisation. Ça se complète bien parce que c'est très différent. Dessiner, ça se fait dans la solitude, sur une table, tranquille...la musique c'est plus social, le spectacle, le travail avec d'autres musiciens. Quand j'ai envie de créer quelque chose, ça va prendre forme en chanson, en musique ou plutôt en dessin, je ne sais pas toujours à l'avance. J'essaie quelquefois de lier les deux ; c'était le projet de *Route de la soie*, réaliser une BD et faire du collectage qui me servirait dans ma musique. Ça a donné l'album et le CD *Ipakyoli*.

Tes albums de BD sont édités par une maison d'édition associative ?

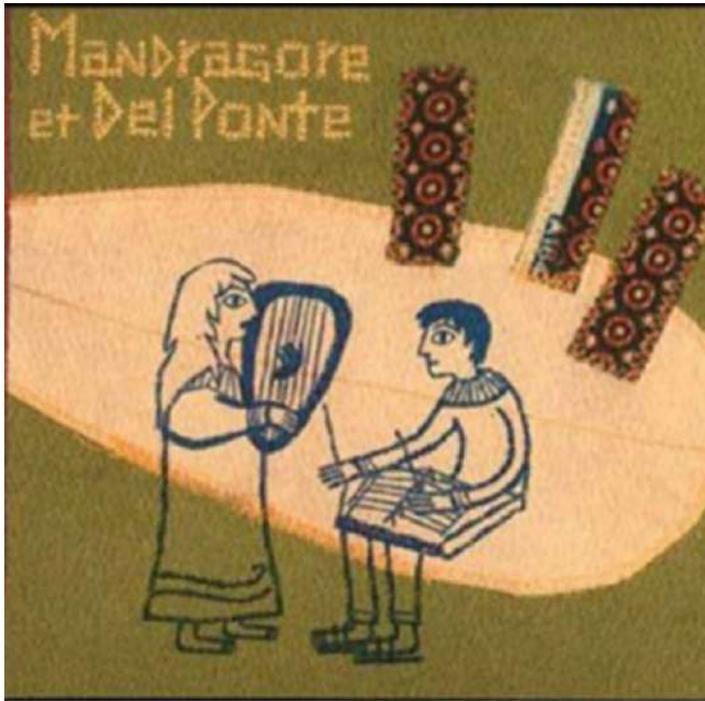
Oui, *Les éditions de l'œuf*, dont je fais partie.

J'ai été surpris de voir que, dans le catalogue, il y a beaucoup de musiciens qui font aussi de la BD ?

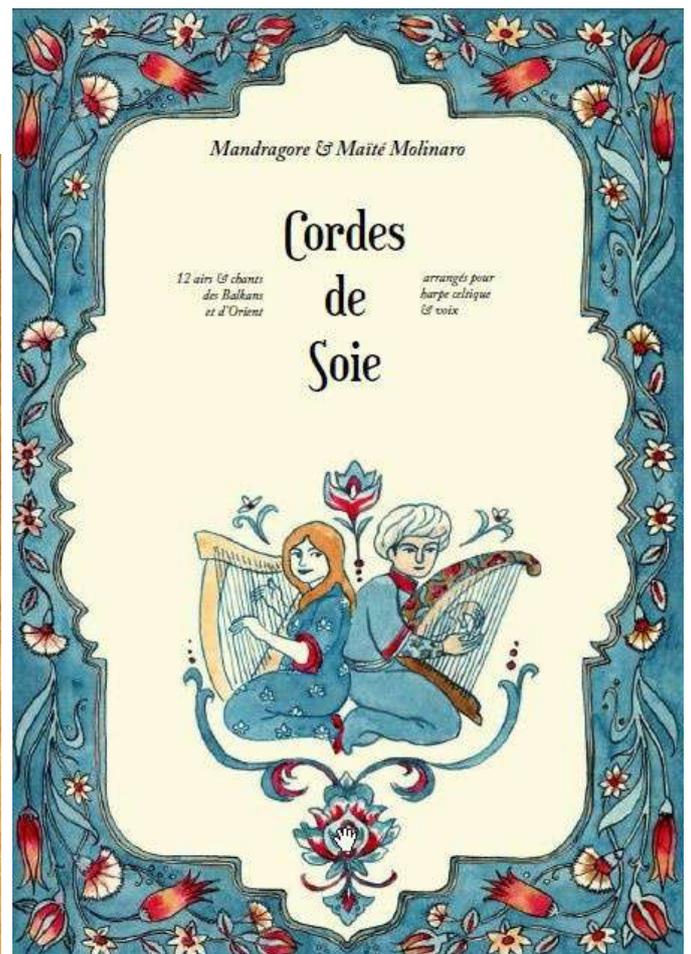
Beaucoup d'artistes ont, comme moi, plusieurs pratiques. La société nous pousse toujours à se spécialiser dans un seul domaine, mais c'est mieux d'avoir plusieurs cordes à son arc ! Et bien utile. Pendant le Covid, j'ai bien apprécié de pouvoir dessiner...



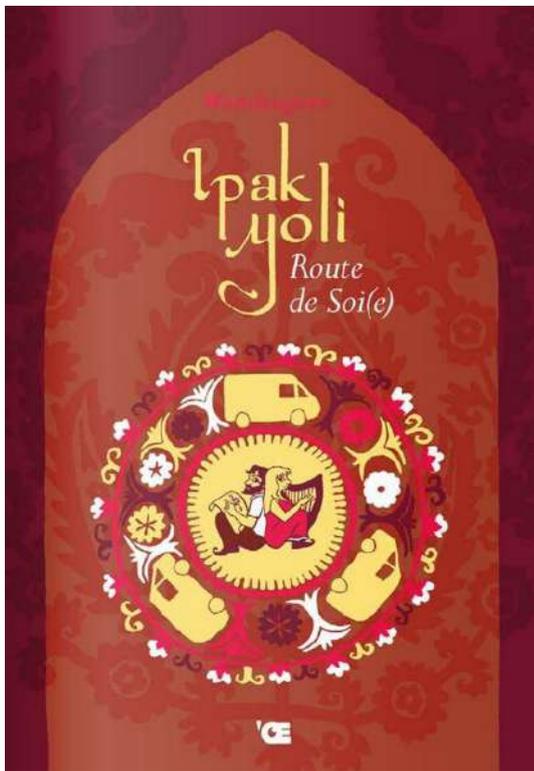
Des Cds, des partitions, des BDs :



Harpe et Tympanon, une rencontre magique !



CD et recueil des partitions, avec une belle et savante introduction sur les harpes d'Orient.



L'album *Ipakyoli*, plus de 300 pages d'aventures musicales et graphiques .

D'où vient ce nom d'artiste, Mandragore ?
Une superbe transcription en BD du livre de H.H.Ewers

Quelques dates de concerts et stages :

2 Juillet-21h, balade contée dans les chemins creux + concert. à Plouaret (22)

6 août 9h30-17h stage harpe et chant, musiques des Balkans et orientales, La Belle Affaire à Beignon (56) Brocéliande

6 août -21h-Concert à l'église de Tréhorenteuc (56) Brocéliande

10 août (le soir)- Concert dessiné "Cordes de soie" voix-harpe-récit-dessin projeté.

Locquirec "La Dérive" Pont Menou (22)

24 août Concert dessiné " Cordes de soie ", voix harpe et dessin projeté. Moncontour (22) Médiathèque,

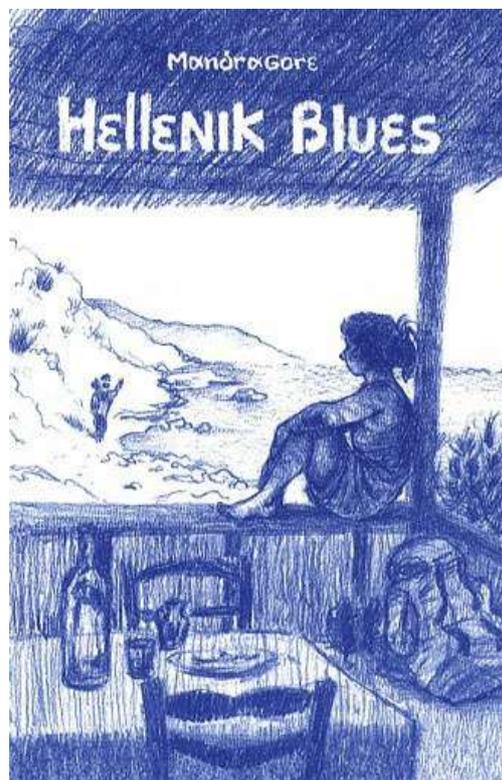
2 octobre: stage 10h-16h harpe et chant, musiques des balkans et orientales (lié au recueil "Cordes de soie")+ concert 18h "Cordes de soie".
Dinan, Musée Yvonne Jean-Haffen

Le lien du teaser du concert dessiné :

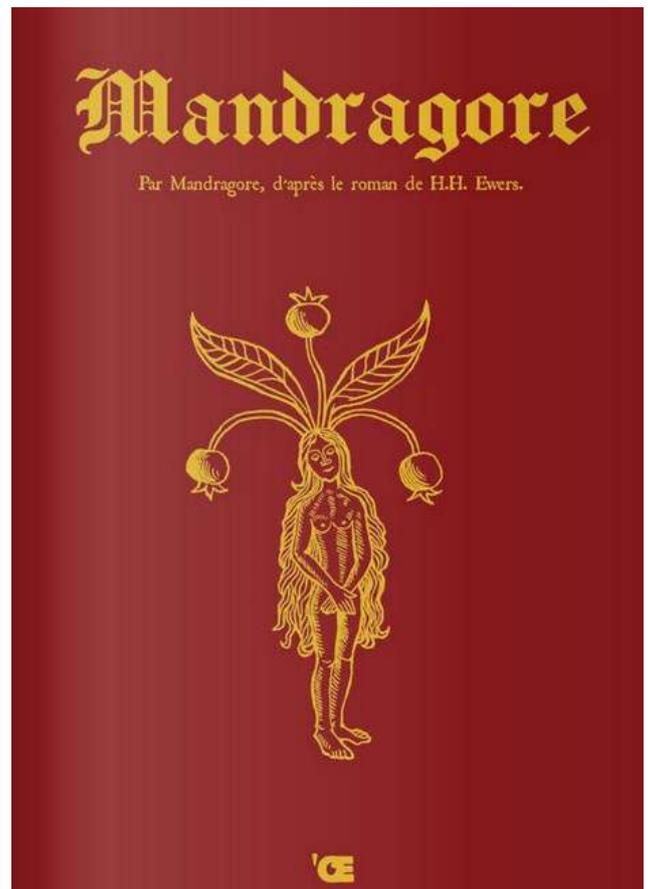
[\(3319\) Teaser cordes de soie - YouTube](#)

<https://www.mandragoremusic.com/>

<http://www.editions-loeuf.com/catalogue/catalogue-tmp/>



Hellenik Blues, l'amour pour la Grèce actuelle, son univers quotidien, sa musique et ses musiciens.





Mandalitos

Grèce

Un extrait du recueil "Route de la soie"

Arrangement : Mandragore

First system of musical notation, measures 1-6. The piece is in 7/8 time. The first measure is marked with a '1.' above it. The notation includes a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature of 7/8. The melody in the treble clef consists of eighth and quarter notes, while the bass clef provides a simple accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation, measures 7-12. Measure 7 is marked with a '2.' above it. The notation continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system, maintaining the 7/8 time signature and one flat key signature.

Third system of musical notation, measures 13-18. Measure 13 is marked with a '13' above it. The notation continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system, maintaining the 7/8 time signature and one flat key signature.

Fourth system of musical notation, measures 19-24. Measure 19 is marked with a '19' above it. The notation continues with the same melodic and harmonic patterns as the first system, maintaining the 7/8 time signature and one flat key signature. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Mandalitos, la danse du mouchoir...



Ouverture de la formation en langue française en ligne ou à Paris

International Harp Therapy Program

Niveau 1 : 6 week-ends de juillet 2022 à mai 2023



La harpe-thérapie

UNE ANCIENNE PRATIQUE POUR LES TEMPS ACTUELS

Une formation professionnelle en deux niveaux créée aux Etats-Unis en 1995 par Christina Tourin pour :

- Comprendre les aspects scientifiques et concrets des **vibrations sonores**
- Connaître l'histoire de la **musique thérapeutique**, en particulier de la harpe
- Développer **l'improvisation modale** pour orienter positivement les émotions du client
- Régulariser les **biorythmes** pour la gestion du stress et de la douleur
- Développer un **répertoire** adapté à un **public varié** (nouveau-nés, enfants, personnes âgées, hôpitaux, centres holistiques...)
- Se connaître grâce à des techniques de **méditation**, yoga du son, reiki...
- Ecouter l'autre grâce à des éléments de **psychologie** et de **counseling**

Marianne Gubri
Association Arpeggi
info@millearpeggi.it
www.millearpeggi.it

INFORMATIONS

*Revoir la vidéo
de présentation
de la formation*

ICI

Le passé est un prologue (Shakespeare, La Tempête)



LES HARPES CAMAC
FRANCE

SIEGE & ATELIERS
LA RICHERAIS BP15 - 44850 MOUZEIL

WWW.CAMAC-HARPS.COM

WWW.HARPBLOG.INFO

WWW.HARP-STORE.COM

WWW.HARP-LEVERS.COM

AZILIZ
34 cordes Alliance



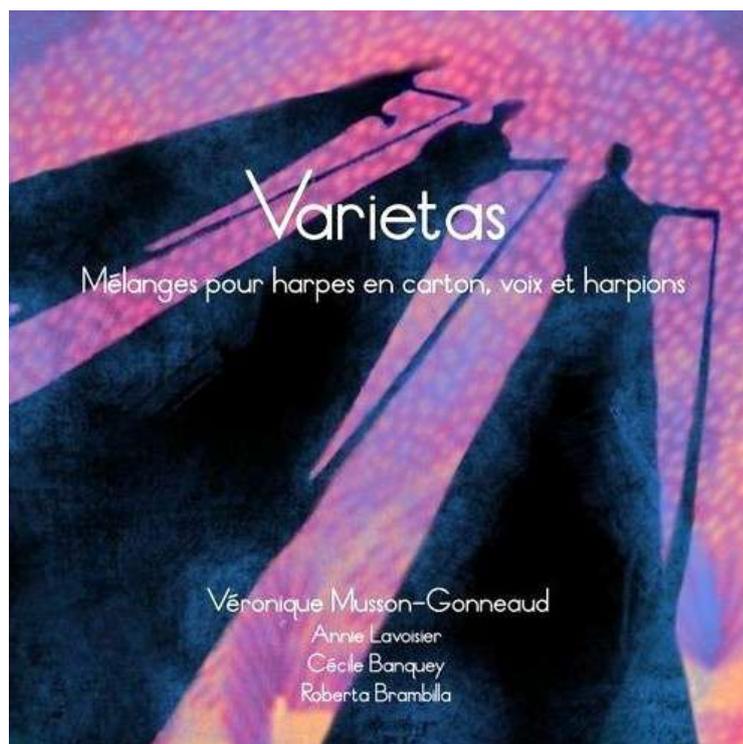
Varietas, mélanges pour harpes en carton, voix et harpions...

Véronique Musson-Gonneaud,
Roberta Brambilla, Annie Lavoisier, harpes
Cécile Banquey, mezzo-soprano

Album enregistré en juillet 2020 avec
le soutien de la ville d'Amilly (Loiret)
Sortie mai 2022

Une coproduction de
Véronique Musson-Gonneaud
& de l'association Pop'harpe

Prise de son, montage et mastering:
Philippe Gonneaud
Distribution : Absilone



Je l'avoue : les harpes en carton m'ont laissé plutôt froid... au début. J' avais bien du mal à croire au sérieux de la chose. Mais, grâce à mon amie Ysia, il m'a été donné de rencontrer, trop brièvement, Véronique Musson- Gonneaud et d' essayer une de ces harpes ; du coup, j'ai compris.

C'est délibérément une harpe pauvre, un retour aux origines nues et simples de l'instrument; les Pop'harpes retombent ainsi de plein pied sur un jeu et un répertoire en amont et en marge de l'âge classique : traditionnel, renaissance voire baroque. Dégagées de la complexité, de la sophistication, du poids (et du prix !) de l'instrument romantique, elles peuvent aussi appréhender une autre modernité. C'est tout cela qui est magistralement mis en musique dans Varietas.

Trois harpes, la formule se prête admirablement à la polyphonie : *Para discantar sobre un punto*, le premier titre de l'album, nous en propose d'emblée la démonstration. Mais pourquoi ne pas s'aventurer aussi dans la musique moderne ? Quelques pièces, *Gemini*, *Aquarius*, *Fall from your springs...* tournent résolument le dos à la tonalité et font même parfois un usage inattendu de la harpe à harpions . Voici du traditionnel : *Rosignolet*, *El rey de Francia*, *La chanson de la mariée*, dans des arrangements audacieux, avec le subtil déferlement de chants et contre-chants par les trois harpes et la voix haut perchée de Cécile Banquey.

Tout cela est plein d'originalité et bien agréable à écouter.

Mais pour moi la vraie révélation de ce disque, c'est la suite : trois *concerti* baroques de Vivaldi ; on ne s'attendait pas à entendre ces pièces, pas vraiment faciles, dans un disque consacré à des harpes en carton...et pourtant la démonstration est là, indiscutable : entre des mains expertes, ces harpes sonnent à merveille et permettent tous les effets et toutes les acrobaties rythmiques et harmoniques. On ressent tout au long du disque la grande complicité de nos trois harpistes, teintée peut être d'un certain humour, et surtout tout le plaisir de jouer, de redécouvrir et de revisiter ensemble ces morceaux avec leurs instruments si peu conformistes...

L' enregistrement « maison » de ce disque est un bon exemple de ce que l'on peut réaliser en auto-production, à peu de frais et en toute liberté.

D.S.

Un défi...

Un défi de fou, un défi de résilience : comme dans la vie, réaliser, aboutir, créer, du beau, du vivant, de l'achevé, dont on peut être fier, malgré les handicaps.

Ce sont les mêmes handicaps, physiques, sociaux ou psychologiques, dont certains doivent parfois s'accommoder, avant d'essayer d'en faire quelque chose de beau, vivant, créatif, porteur et inspirant pour d'autres.

Bien entendu, c'est une analogie, mais c'est cet enjeu, qu'il y a et qu'il y a toujours eu, pour moi, à la base de *Pop'harpe* : dépasser, par l'art les contraintes qui sinon rendraient impuissant. Car ce n'est qu'en mettant en commun nos aspirations et nos fragilités, celles qui émergent lorsqu'on est sur le fil du rasoir, mais aussi, surtout, en cultivant la patience, le travail et la persévérance, qu'on réalise, à plusieurs, ce qu'on ne pourrait faire seul.

Ainsi, si le projet de l'association *Pop'harpe* est un projet pédagogique, c'est parce que la confrontation aux difficultés nous pousse à trouver des ressources en nous-mêmes.

N'est-ce pas, en effet, toujours ainsi que l'on apprend, que l'on grandit et que l'on devient plus solide, plus sensible, plus subtil, et plus riche ?

Ce disque n'est donc pas l'illustration d'un répertoire pour popharpes en carton. Ou sinon, il faudrait le considérer comme une performance d'illusionnisme. Bien au contraire, c'est une expérience des limites, artistiques et humaines. (Et pour moi, l'aboutissement d'un parcours personnel).

En effet, il n'y a pas de répertoire pour harpe en carton : pas de modèle ; uniquement des ouvertures.

Parfois des tâtonnements, toujours des cheminements et des expériences à partager. Remarquez seulement comme il est malaisé de les nommer, nos petites harpes de rien du tout : L'association s'appelle *Pop'harpe*, mais dira-t-on les « popharpes » (nom commun), les « Popharpe » (nom propre) ou les « harpes en carton » ?

Personne, au sein même de l'association du même nom, n'est vraiment d'accord sur cette question ! Et sans doute est-il bon qu'il en soit ainsi, parce qu'au fond, cet instrument ne devrait pas avoir de nom, ou bien un nom commun puisque la *popharpe* se veut commune : il ne s'agit que d'une harpe, pas si différente des autres, seulement particulièrement rudimentaire et simple, presque indigente.

Avec 24 ou 27 cordes diatoniques, on la construit en deux jours dans un stage plein de richesses humaines et d'autres ouvertures. Mais si l'on veut jouer, ensuite, un répertoire élaboré et riche, on devra faire les demi-tons à la main, ce qui n'est jamais très commode, ou bricoler éventuellement des frettes avec un bout de scotch, comme on bricole déjà les cordes, les chevilles et la caisse de résonance.

Ce n'est pas pour rien que les facteurs de harpe, depuis le Moyen-Âge, se sont évertués à trouver des solutions techniques pour dépasser cette contrainte !

Mais la contrepartie de leurs innovations a eu un coût, et a rendu la harpe de moins en moins accessible, en plus de l'alourdir considérablement.

Ainsi, redécouvrir les harpes simples, par le biais des *popharpes*, et essayer de les ouvrir à un répertoire pour lequel elles ne sont, a priori, pas adaptées, c'est réintroduire le défi d'un rapport au rudimentaire ; c'est nous remettre, nous les musiciens, quel que soit notre niveau, au coeur de questions d'interprétation que l'on n'ose pas souvent se poser.

Pour jouer le répertoire de cet album, il faut détourner les problèmes, s'adapter, techniquement à des gestes inhabituels et peu sûrs ; il faut de la persévérance, de la confiance, du désir, et quelquefois aussi accepter de remettre en question ses certitudes, ses habitudes voire son approche musicale.

Cela ne requiert pas seulement de l'astuce : il faut aussi faire ce que la vie exigeante d'un musicien, trépidante et toujours sous le feu des critiques ne permet que rarement : accepter le risque de l'errance. Notre métier, plus que tout autre, interdit de partager ses doutes. La raréfaction des occasions de concerts, le manque de moyens, toujours plus criant, pour la culture, impose plus que jamais, la rapidité à tout prix comme une vertu artistique.

Un temps de maturation des arrangements et des choix de répertoire est tout autant nécessaire : aucune pièce ne se donne simplement. On doit l'approcher, la tester, l'aborder en douceur, longtemps, tenter, y croire, tester, écrire, gommer, changer, sans renoncer à la difficulté. Longuement. Parce que la popharpe comme sa musique sont à inventer, toujours.

Véronique Musson-Gonneaud, mars 2022



Nouvelles brèves:

Le concept album "*L@ Dérive (the drift)*" d'Armelle LC dont nous parlions dans le précédent numéro est à présent disponible en physique et en digital sur Bandcamp:

<https://armelle-lc.bandcamp.com/album/l-d-rive-the-drift>

Kyunghee Kim Sutre

16 juin 2022, concert aux Grandes Heures de Saint-Emilion.

<https://www.grandesheuresdesaintemilion.fr/programmation-2022-reservations/>

du 19 juin au 3 juillet 2022, concerts et masterclasses au Round Top Festival Institute, Texas, USA

<https://festivalhill.org/faculty/index.php>

Martial Murray

La nouvelle version de mon site internet comporte un document susceptible de passionner tous les amis de la harpe ; il s'agit de la thèse que je souhaitais défendre pour un doctorat de musicologie. L'âge aidant, j'y ai renoncé, et j'ai intégralement fait figurer ce document pour le bien de toutes et tous.

Le site comporte également les méthodes intégrales de cithare pentatonique, diatonique, semi-chromatique et alto-chromatique. Elles sont compatibles avec de nombreux instruments.

2 CD de bandes orchestre figurent également sur le site.

Tout cela est GRATUIT et LIBRE DE TELECHARGEMENT !!!

Qu'on se le dise.

Amitiés à toutes et tous.

Martial MURRAY 06 07 90 21 93 <http://martialmurray-cithare.com/>



STAGES D'ÉTÉ À AUZET (Alpes de Haute Provence)

LIEU

Pour notre deuxième stage d'été, nous serons accueillis à [La Fontaine de L'Ours](#). I Ce Centre Musique et Nature est situé à 1200 m d'altitude dans le [Géoparc de Haute-Provence](#), dans le petit village éco-responsable d'[Auzet](#), à mi-chemin entre le lac de Serre-Ponçon et Digne-les-Bains. Dans ce lieu exceptionnel, propice à la pratique musicale autant qu'au repos, aux ballades et au partage, nous disposerons d'une grande salle de musique équipée de nombreux instruments, et d'une yourte étonnante, pour nos activités.

Train : Gare de Digne ou Gap – (possibilité de covoiturage entre stagiaires depuis la gare)



HÉBERGEMENT - REPAS

Chambres de 3 à 5 lits dans deux gîtes distincts.

Les repas bio, « flexitariens », sont préparés sur place avec les produits du terroir.

Les personnes qui ne souhaitent pas être hébergées sur place pourront planter leur tente au camping de La Seyne-Les-Alpes, à 20 mn en voiture d'Auzet, ou garer leur camping-car sur l'aire dédiée à cet effet dans le village. Il est possible de ne prendre que les repas sur place (15€) à réserver directement auprès du Centre.

Pour le stage fabrication, l'arrivée est prévue le vendredi 12 août au soir et le départ le lundi 15 après-midi.

Pour le stage musical, l'arrivée est prévue le lundi 15 dans la journée et le départ le dimanche 22 après-midi afin que chacun puisse partir quand il le souhaite.

Du samedi 13 août au lundi 15 août 2022 : FABRIQUER SA HARPE



OBJECTIFS

Assembler sa harpe en carton, apprendre à la régler, à la tenir, à faire des demi tons. Une 3^e journée de « prise en mains » offerte par l'association suivra, le week-end de fabrication.

DÉROULEMENT

Accueil le vendredi 12 août au soir pour les personnes en pension complète. Fabrication et montage des cordes : samedi et dimanche. Posture, questions pratiques et technique et jeu tous ensemble : lundi. Départ le lundi 15 août quand vous voulez avant le dîner.

Du lundi 15 au dimanche 21 août 2022 : JOUER ENSEMBLE

OBJECTIFS

Acquérir un répertoire adapté à l'instrument – Comprendre les langages musicaux pour s'appropriier une pièce écrite malgré les contraintes de l'instrument – Apprendre oralement et en groupe de manière ludique – Arranger à plusieurs – Contourner les limites des popharpes et des autres harpes simples – Technique de jeu + selon les projets personnels des stagiaires : aborder la musique médiévale et renaissance.

Tous niveaux, de débutant à professionnel. Des instruments pourront éventuellement être prêtés (harpe celtique, harpe en carton).

Autres instruments bienvenus pour la pratique d'ensemble.

DÉROULEMENT

Du lundi 15 août (dès votre arrivée, dans la journée) au dimanche 21 août à midi (pique-nique du dimanche compris). Relâche / Balades : le jeudi 18 août après-midi

Concert : le samedi 20 août au soir.

Répertoires de musique traditionnelles et autres se prêtant à l'adaptation pour ensemble de harpe.

Environ 6h de pratique joyeuse et diversifiée par jour :

Cours collectifs avec Agnès Alouges* : Grands et petits ensemble de niveaux homogènes et hétérogènes - Approche corporelle.

Cours individuels avec Véronique Musson-Gonneaud* : Technique et projets personnels des stagiaires. Initiation à l'arrangement.



TARIFS

Fabriquer sa harpe 13 - 14 - 15 août 2022

- **Frais pédagogiques + matériel** : 350€

- **Pension complète** : 150€

Arrivée le vendredi 12 août soir, départ lundi après-midi. Dîner du vendredi 12 non compris mais possibilité de cuisiner sur place.

- **Adhésion annuelle** : 20 €

TOTAL EN PENSION COMPLÈTE : 520 €

STAGE SEUL sans hébergement ni repas + adhésion : 370 €

Jouer ensemble du 15 au 21 août 2022

- **Frais pédagogiques** : 310 €

- **Pension complète** : 330 €

Déjeuner du lundi 15 août non compris mais possibilité d'arriver dès le matin. Pique-nique prévu pour le dimanche 22 à midi.

- **Adhésion annuelle** : 20 €

TOTAL EN PENSION COMPLÈTE : 660 €

STAGE SEUL sans hébergement ni repas + adhésion : 330 €

Fabriquer + Jouer du 13 au 21 août 2022

- **Frais pédagogiques** : 660 €

- **Pension complète** : 480 €

- **Adhésion annuelle** : 20 €

TOTAL EN PENSION COMPLÈTE : 1160 €

TOTAL STAGES sans hébergement ni repas + adhésion : 680 €

CONDITIONS

De 12 à 20 stagiaires de tous niveaux et tous horizons.

Stage fabrication : adolescents et adultes à partir de 15 ans. (Les enfants harpistes peuvent accompagner leur parent, stagiaire).

Stage musique : les enfants sont les bienvenus mais restent sous la responsabilité de leurs parents en dehors des cours.

Si le nombre de stagiaires s'avérait insuffisant pour l'un ou l'autre des deux stages, l'association se réserve le droit d'annuler le stage. En cas d'annulation de notre part, vous serez prévenus début juillet à l'avance et remboursés intégralement.

INSCRIPTIONS

Date limite d'inscription : **le 4 juillet 2022** sur la plateforme HelloAsso : <https://www.helloasso.com/associations/pop-harpe>

Un acompte sera demandé pour valider votre inscription au stage et pour l'hébergement.

L'acompte sert à valider votre inscription et n'est pas remboursable.

Le solde de l'hébergement sera à régler sur place directement à La Fontaine de l'Ours.

HARPISTES ENSEIGNANTES

AGNÈS ALOUGES *



De formation classique, elle a longtemps joué la harpe celtique puis la harpe à pédales, avant de se tourner professionnellement vers la harpe baroque, présente dans de nombreux festivals au sein du groupe *Deadalus*. Grâce à sa formation de Musicienne Intervenante (DUMIste) et son travail en école, elle acquiert une solide expérience dans la gestion de groupe. Composition pour film d'animation, spectacles pour enfants ou théâtre auxquels s'ajoute l'étude de l'accordéon diatonique, plus récente, lui permettent d'élargir ses horizons musicaux et de nourrir ses compositions. Avec la création des *Editions Albédo* en 2010, elle a plus de 15 parutions à son actif.

Après une formation avec « *Musique et Santé* », elle découvre le travail de musicothérapeute et intervient auprès de public fragilisé en milieu hospitalier ou médico-social depuis une dizaine d'années.

Depuis 5 ans, elle collabore avec Véronique Musson-Gonneaud au sein de l'association *Pop'harpe* à l'élaboration de répertoire adapté pour les harpes simples et anime régulièrement des ateliers de musique d'ensemble.

VÉRONIQUE MUSSON-GONNEAUD *

Parmi les pionniers des harpes anciennes en France, diplômée du CNSM de Lyon, elle s'investit très tôt dans d'ambitieux projets pédagogiques autour des harpes en carton. Fondatrice de *Pop'harpe* en 2010, elle a remporté avec Pascal Bernard le Prix du premier Ministre au concours Lépine 2016.



Professeur d'Enseignement Artistique, titulaire du CA de musique ancienne, elle enseigne aux Conservatoires d'Ivry-sur-Seine et de Palaiseau et donne régulièrement des masterclass en France et à l'étranger. Engagée dans la recherche interdisciplinaire, elle collabore également avec le Laboratoire d'Acoustique Musicale et Sorbonne-Université. Elle a fondé et dirige les ensembles *La Harpe de Mélodie* et le *PopHarpeTrio*, avec lesquels elle explore les répertoires du Moyen-Âge à la création contemporaine. En 2011, elle a enregistré sur harpe double renaissance un album solo consacré à l'œuvre d'Antonio de Cabezòn "Pour un plaisir", salué par la critique. En 2022 sort l'album "Varietas", dans lequel elle explore, avec l'ensemble La Harpe de Mélodie, les limites des popharpes, dans un répertoire savant haut en couleurs de Binchois à Stockhausen en passant par Vivaldi et RavelSite :

www.popharpe.com

Inscriptions : www.helloasso.com/associations/pop-harpe

Mail : contact@popharpe.com

Hymne Ukrainien

Chitche ne vmerla Ukraïny

Lever fa 3 et tous les la

Mykhailo Verbytsky
arrangement harpe Marion Pollet

Harpe

mf

5

9

p

13

mi 24

17

f *p* mi 2 \flat mi 2 \sharp

21

p mi 2 \flat

Même si, comme moi, on ne partage pas du tout la version officielle et mercatique de la "crise ukrainienne", on ne peut nier que cet hymne est original et sonne bien à la harpe.

Voici deux arrangements très différents de cette même mélodie; les travailler tous les deux est un bon exercice et une invitation à en inventer d'autres !

Shche Ne Vmerla Ukraina

Hymne national ukrainien

Arrangement pour harpe Y. Le Quellec

♩ = 84

The first system of the harp arrangement consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. It begins with a quarter rest, followed by a dotted quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The melody continues with a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. It starts with a whole rest, followed by a dotted quarter note G3, an eighth note A3, and a quarter note B3. The bass line continues with a quarter note C4, a quarter note B3, a quarter note A3, and a quarter note G3. The system concludes with a double bar line.

5

The second system of the harp arrangement consists of two staves. The upper staff continues the melody from the first system, starting with a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The lower staff continues the bass line, starting with a dotted quarter note G3, an eighth note A3, and a quarter note B3. The system concludes with a double bar line.

9

The third system of the harp arrangement consists of two staves. The upper staff continues the melody, starting with a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, and a quarter note G4. The lower staff continues the bass line, starting with a dotted quarter note G3, an eighth note A3, and a quarter note B3. The system concludes with a double bar line.

13

The fourth system of the harp arrangement consists of two staves. The upper staff continues the melody, starting with a quarter note F#5, a quarter note E5, a quarter note D5, and a quarter note C5. The lower staff continues the bass line, starting with a dotted quarter note G3, an eighth note A3, and a quarter note B3. The system concludes with a double bar line.

17

The fifth system of the harp arrangement consists of two staves. The upper staff continues the melody, starting with a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter note F#4. The lower staff continues the bass line, starting with a dotted quarter note G3, an eighth note A3, and a quarter note B3. The system concludes with a double bar line.

21

The sixth system of the harp arrangement consists of two staves. The upper staff continues the melody, starting with a quarter note E4, a quarter note D4, a quarter note C4, and a quarter note B3. The lower staff continues the bass line, starting with a dotted quarter note G3, an eighth note A3, and a quarter note B3. The system concludes with a double bar line.

Hymne Russe

Pour faire bonne mesure, et en hommage aux musiciens Russes stupidement et lâchement discriminés par certains édiles et organisateurs de spectacles (soucieux de se faire bien voir par le pouvoir en place et/ou de conserver leurs subventions...?)

The first system of musical notation consists of two staves, treble and bass clef, in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature (C). The music features a series of chords and single notes, with a melodic line in the treble clef.

The second system of musical notation continues the piece. It includes a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the bass clef. The melody in the treble clef continues with various intervals and rests.

The third system of musical notation concludes the piece. It features a final cadence with a double bar line at the end. The bass clef has a final chord, and the treble clef has a final note.

Cet arrangement ancien pour harpe « irlandaise » est de Cecilia Praetorius ; je l'ai récupéré dans le recueil *A simple method of learning to play the Old Harp* destiné à la *Portable Irish Harp* de Joseph George Morley et publié par lui en 1898. Cecilia Praetorius était l'épouse de J.G. Morley et avait étudié la harpe (classique) à Paris avec Hasselmanns.

<https://archive.org/details/simplemethodofle00prae2>

- *Lanna-Villes schottis* -

Suède

Arrgt pour harpe par François Hascoët
(17/01/2022)

The image displays a musical score for harp, arranged by François Hascoët in 2022. The piece is in G major (one sharp) and 2/2 time. It consists of six systems of music, each with a treble and bass staff. The score is heavily annotated with fingering numbers (1-4) and slurs, indicating specific techniques for the harp. The first system begins with a repeat sign and includes a sequence of notes with slurs and fingerings: 2 1, 3 2 1, 3 2 1, 2 1 2, 2, 2 3 2 1 2 3, 4 3 2. The second system continues with slurs and fingerings: 1 2 3, 4 3 2 1 2 3 4, 4 3 2 1 2 3 4, 3 2. The third system features a first ending bracket over the final two measures, with fingerings 1, 2, 3. The fourth system starts with a second ending bracket over the final two measures, with fingerings 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 3. The fifth system includes a slur with fingerings 2, 1, 2 and another slur with fingerings 3, 2. The sixth system concludes with a first ending bracket with fingerings 1, 3 and a second ending bracket with fingerings 2.



Le groupe *DZ Eire* en concert à l'île de Groix, du 13 au 16 Mai derniers.
Jacques à l'accordéon, Annaig au violon, Jean-Pierre au chant et à la vielle, François à la harpe.

Feuille d'aulne



♩ = 70 env.

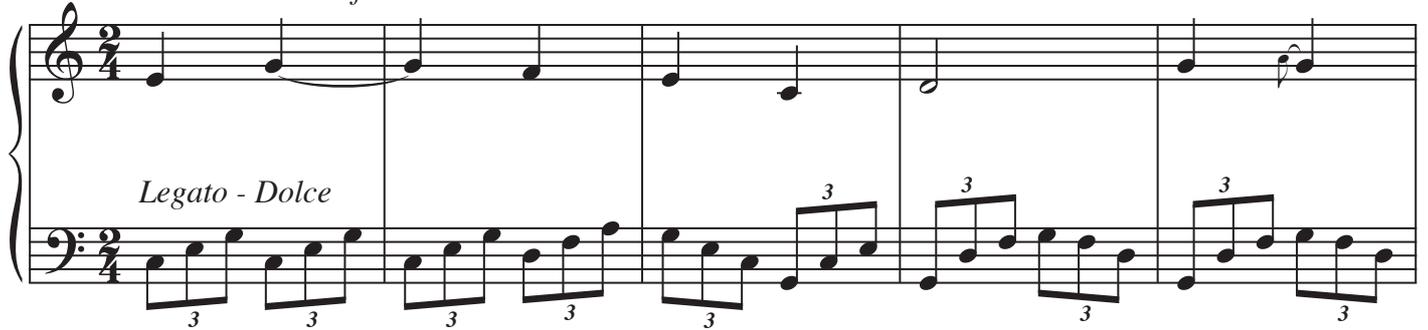
Etude

Harpe Celtique

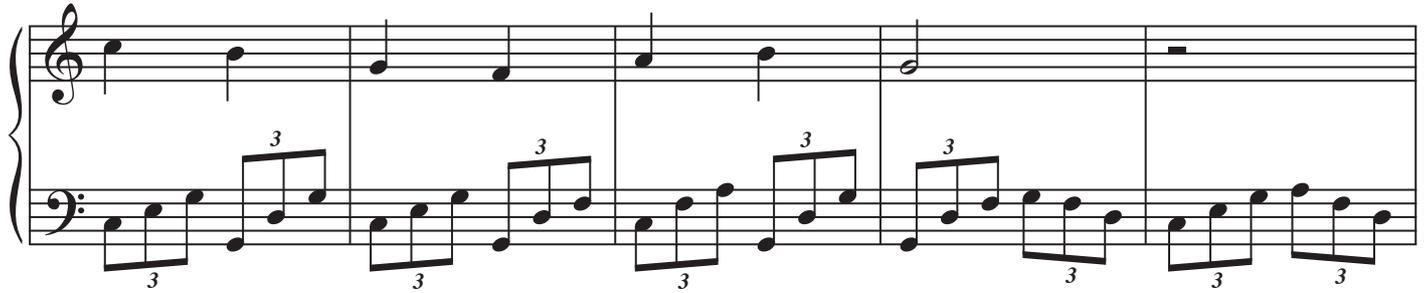
Soazig Noblet

Marcato - Mezzo forte

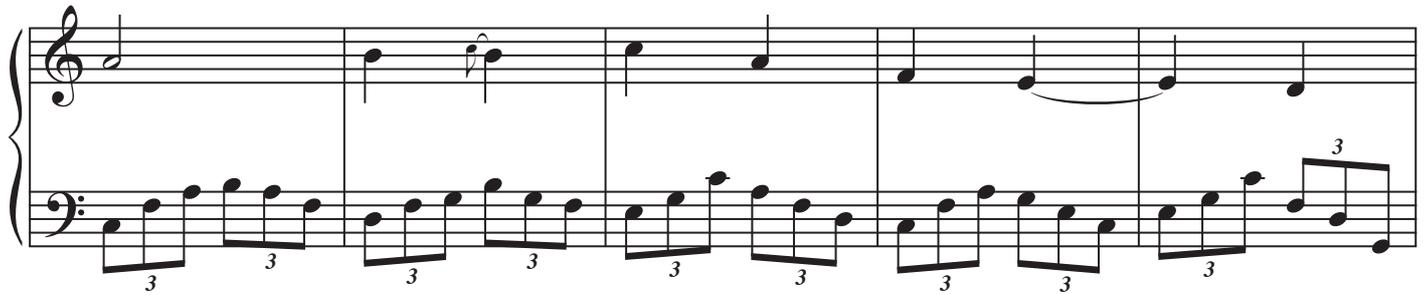
Legato - Dolce



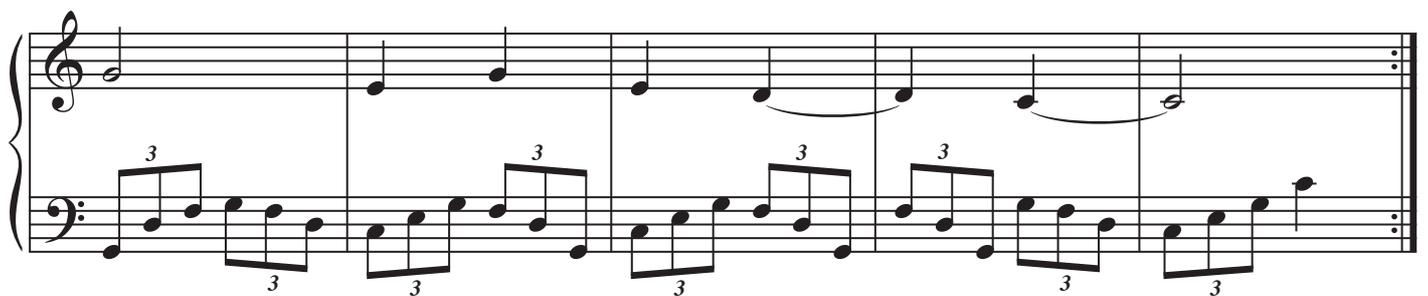
The first system of the piece consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a 2/4 time signature. It begins with a quarter note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note G4. The lower staff is in bass clef and features a continuous eighth-note triplet pattern. The first two measures of the lower staff are marked with a '3' below the notes. The piece concludes with a quarter note G4 in the upper staff.



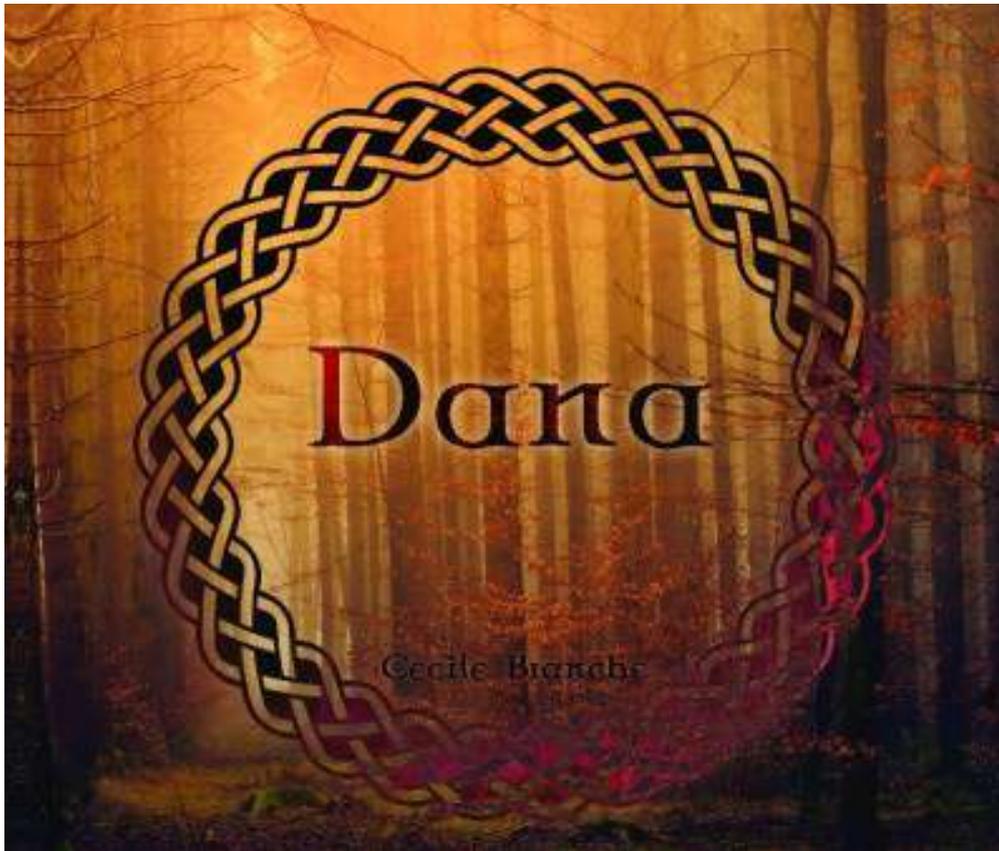
The second system continues the piece with two staves. The upper staff contains a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note G4. The lower staff maintains the eighth-note triplet pattern, with a '3' marking below the notes in each of the four measures. The system ends with a quarter note G4 in the upper staff.



The third system consists of two staves. The upper staff begins with a quarter note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note G4. The lower staff continues the eighth-note triplet pattern, with '3' markings below the notes in each of the seven measures. The system concludes with a quarter note G4 in the upper staff.



The fourth system consists of two staves. The upper staff begins with a quarter note G4, followed by a half note A4, and then a quarter note G4. The lower staff continues the eighth-note triplet pattern, with '3' markings below the notes in each of the five measures. The piece concludes with a quarter note G4 in the upper staff.



Harpiste, pianiste, multi-instrumentiste, chanteuse et aussi technicienne du son et du montage, Cécile Branche poursuit une œuvre originale et solitaire, toute imprégnée d'inspiration et de culture celtiques mais ouverte à de multiples courants musicaux. On se souvient de son précédent CD, peuplé d'elfes et de licornes, *Clíodhna*, dont nous avons parlé avec enthousiasme dans le *Harpesmag 31*.

Dana, c'est la grande déesse celte (ou pré-celte), celle par qui le Monde a été créé et se régénère perpétuellement, la maîtresse de la vie animale et végétale, la dame aux serpents...

Après une invocation aux dieux celtes, *at elenni* mêle chant, harpe, trompette et synthé autour d'une mélodie irlandaise très prenante chantée dans un gaélique (ou elfique?) planant.

Beaucoup de charme et de tendresse dans les morceaux inspirés par famille et amis, et un hommage étonnant à Ennio Morricone et à ses musiques pour les lyriques « westerns spaghetti » qui restent dans nos mémoires, avec même les effets de cloches ! Cécile compose aussi des musiques de films, et cela s'entend.

L'Amérique est décidément présente avec *Suntka vitko*, tambour, flûte et chant indiens sur une surprenante version de *Nougayork* !

Laurène se marie et *Pray* sont de jolies ballades romantiques dans un style très *pop music*. Cette inspiration nord-américaine alterne avec des airs irlandais joués et chantés avec toute la dextérité et l'émotion souhaitées.

Une voix, chaude, très expressive, capable de produire de multiples effets, encore amplifiés par le traitement électronique, sert de fil conducteur à tous ces morceaux d'inspiration multiple.

La réalisation de cet album est à elle seule un remarquable exercice de virtuosité : le mixage de tous ces instruments, de la voix et même par moments de *field recording* est superbe.

<https://www.youtube.com/watch?v=t-kAecepWs>
<https://cecilebranche.com/>

CONCOURS INTERNATIONAL DE HARPE
MARTINE GÉLIOT
"JEUNES TALENTS"

Huguette GÉLIOT, présidente d'honneur, directrice artistique

Date limite d'inscription : 1er octobre 2022

Application deadline : Octobre 1st, 2022

Adresse / Address

Concours International de Harpe Martine Géliot

Chez Hélène BOSCHERON - 27 RUE CARNOT

77210 AVON - FRANCE

Email : concoursdeharpemartinegeliot@gmail.com

Avon-Pays de Fontainebleau FRANCE

29 octobre au 1er novembre

from october 29

to november 1st

2022



The Ass project

Par Marion Bouyssonnade

-De la dorure ? Tu veux te reconverter pour faire de la dorure ?!

Ben ouais.

Reconvertie depuis 2019, je suis régulièrement recouverte d'époussetures de feuilles de cuivre jaune, rouge, d'aluminium, d'or blanc, jaune... ça vole dans tous les coins de mon atelier et quand je rentre de chantier dans les transports en commun de New York, des adolescents se moquent de moi en fixant ma chevelure...

-It's snowing, lady ! Lance l'un deux, caché par ses camarades.

Je leur dis que ce ne sont pas des pellicules mais des miettes de Palladium ? L'or blanc le plus précieux et le plus cher ?

Bé non, Marion, tu te calmes, tu souris, et la prochaine fois, tu t'ébourifferas les cheveux en sortant du boulot.

-Mais comment t'en es venue à la dorure ? Me demandent souvent les potes, et moins potes, avec des yeux écarquillés.

Et bien, en m'intéressant à la fabrication de mon instrument et à son ornementation. Au début, les harpes dorées, je trouvais ça kitchissime, ça me brûlait les yeux. Et puis, je me suis intéressée au processus, et j'ai découvert la pose de la feuille d'or.

Coup de foudre.

En sortant d'une école où je travaillais comme musicienne intervenante à l'époque, ma harpe bardique Camac sur le dos, je tombe nez à nez avec un panneau sur une devanture :

'Atelier de dorure à la feuille d'or'

Cluster harmonique... ou voix du Seigneur, en tout cas, ça chante dans ma tête.

Si c'est pas un signe ça !

Je prends le numéro de téléphone et j'appelle. Une femme, elle me repousse d'abord, je lui explique ma démarche, mon enthousiasme la touche, elle m'invite, je viens, elle me montre, j'essaie, je change ma vie. Je passe de l'enseignement collectif dans des lieux très bruyants pour des groupes d'enfants très nombreux qui s'enchaînent toute la journée, au calme de l'atelier.

La dorure, c'est la patience. Lenteur = rapidité, m'apprend ma désormais prof.

Je restaure des cadres, au début je suis en apnée quand je pose la feuille, si tu rates et que tu soupères de frustration, toutes les feuilles s'envolent et là, t'as vraiment le seum. Alors patience, ma respiration abdominale de chanteuse me rend service, j'apprends à respirer avec la feuille, à la diriger au souffle, à accepter qu'elle s'accroche au seul petit poil qui dépasse de ma palette, cette !!!!!

Je l'apprivoise, elle m'apprivoise, on devient potes.

Aujourd'hui diplômée du CAP de doreur ornemaniste, je jongle entre chantiers du patrimoine ou de particuliers, à mon atelier de création 'Napoléon IV'.

-Ça va les chevilles ? m'a dit mon prof de dorure de la Bonne Graine quand je lui ai révélé le nom de mon entreprise.

Je m'explique.

Napoléon IV, c'est en réponse au style Napoléon III du dix-neuvième siècle qui s'est mis à fusionner des styles, tout en ajoutant une touche de nouveauté.

Tiens, si on prenait un peu de rubans Louis XVI mais avec un effet parchemin plissé de l'époque Gothique avec des jeux de fonds Louis XIV, oh oui, très bon, du plus bel effet !

Et bien moi, je suis pire.

Je fais ce que je veux, lalalère. Des entrelacs celtiques sur une chaise Louis XV, décorée au Posca flashy, et ben, non madame, ça ne me choque pas, ça déchire !

Alors, oui, Napoléon IV et qu'est-ce qu'y a maintenant ?!

Pour cette merveilleuse trente-huitième édition des Rencontres de Dinan, je vous prépare des bouteilles et des cadres dorés à la feuille de cuivre et d'aluminium, autour du thème de la harpe, bien évidemment.

Je mélange tissu et dorure avec une mini-série : 'No harp in hell... shame'

et j'ai jeté mon dévolu sur des cadres carrés que j'ornement de dessins que je recouvre d'une feuille de cuivre ou d'alu et qui prennent un effet miroir grâce à la feuille de gélatine glissée dans ma préparation.

La dorure, c'est comme la harpe, on peut en faire sur tout support et à destination de n'importe quel public, du plus classique au plus punk, avec une déontologie religieuse ou une curiosité de savant fou moderne. J'ai choisi de confectionner des objets à messages, des messages qui me parlent, et qui définissent la harpiste que je suis avec ma mini-série : 'Smile bitch, you're a harpist !' et toute une articulation ornementale autour d'un des adjectifs que j'affectionne beaucoup en ce moment : 'Badass'

Seulement voilà. Quand on travaille sur le verre, on doit être capable de travailler en négatif, de mettre son motif à l'envers pour qu'il apparaisse à l'endroit. Et quand je dore à la feuille de gélatine, je dois détremper mon dessin pour apposer la feuille dessus, donc il me faut des stylos qui ne se dissolvent pas quand on mouille le verre, bref, après moult et moult tentatives dont je vous passe le récit des frustrations, j'ai atteint le processus sacré qui me satisfait.

Et puis au moment de prendre ma photo, et ben... Mon dessin de lettre s'est retrouvé à l'envers. Je me revois, toute fière et soulagée, présenter mon produit fini à ma fille aînée :
-Tu lis quoi, tu lis quoi ?!
Elle plisse les yeux et déchiffre : Sadass harpist (?)
Je retourne l'objet vers moi. Horreur ! À force de recommencer, effacer, diluer, pester, reprendre, reformer, retourner, négatif, positif, corrosif, maléfique, j'ai inversé le sens de ma lettre et mon 'B' est devenu un 'S'.

Je cherche dans le dictionnaire anglais : 'Sadass'
Ça existe, oui madame ! 'One who has unfashionable interests or obsessions'.

Mais c'est parfait ! Qui d'autre que nous, les harpistes, passons pour les sadass de la société ? Has been, désuet, chiant, il faudrait faire l'inventaire des adjectifs que l'on colle à la harpe dans le monde lambda de la musique occidentale (que j'adore par dessus le marché, 'Let's groove tonight').

Alors, j'ai décidé d'assumer totalement ce 'Sadass harpist', et si personne n'en veut, je le garderai pour moi et je l'afficherai fièrement dans mon atelier.

C'est à ce moment qu'est né mon Ass project.

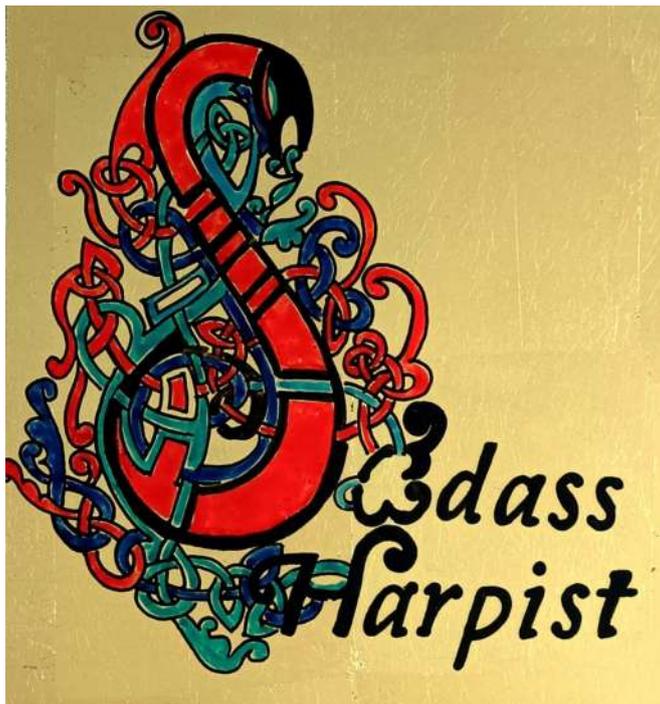
Je me suis fait une joie de lister tous les adjectifs avec le suffixe 'ass' applicables avec le nom 'harpist'. J'ai contacté ma copine peintre déco américaine Mary, une femme formidable que j'adore, une badass humaine que j'ai rencontrée sur un chantier, et nous nous sommes éclatées à évoquer les adjectifs qui existent, qui n'existent pas mais qui pourraient exister, les offensives comme 'Fatass' ont vite disparu de la liste mais nous ont bien fait marrer comme des sales gosses que nous sommes parfois, et j'ai gardé un petit panel que je vous réserve pour Dinan.

Alors si vous avez de l'auto-dérision et envie de voir votre trombine se refléter dans de la feuille, je vous invite à venir découvrir mon 'Ass project' et ses petits frères et sœurs, en vente aux 38èmes Rencontres de Dinan, grâce au formidable boulot des bénévoles et à la générosité d'Hélène de la Maison de la Harpe, toujours ouverte aux propositions.

J'y serai avec mon mari pour construire une harpe sous la coupe génialement espiègle de Sylvestre Charbin. Je me délecte déjà de tous ces gens que je vais revoir, Lili, Stéphane, Elsa, Quentin, Cristine, Clotilde, Ameylia, ..., et de tous ces nouveaux gens qui vont venir s'installer dans ma périphérie gourmande d'humanité.

À bientôt, mes Sadass harpists, continuons de jouer avec nos obsessions et de donner à notre instrument à l'image vieillotte, tout le panache qu'il mérite.

Je suis une Sadass harpist et j'en suis fière !



https://www.facebook.com/napoleon_4_dorure-110948641257304

Telynau Teifi disparaît ?



À tous nos chers amis, collègues et clients,

Nous réalisons que cela peut choquer beaucoup d'entre vous, mais c'est avec une tristesse incroyable et un grand regret que nous devons vous informer qu'en raison de circonstances totalement indépendantes de notre contrôle, notre merveilleuse équipe de Telynau Teifi a dû raccrocher ses outils pour la dernière fois cette semaine.

Nous sommes plus que fiers des instruments que nous avons fabriqués et des nouvelles directions dans lesquelles nous avons poussé la harpe comme instrument traditionnel du Pays de Galles. Nous avons fait de notre mieux pour sauvegarder et enregistrer les techniques traditionnelles utilisées afin qu'au moins l'héritage de notre fondateur Allan Shiers ne soit pas perdu.

Nous étendons un énorme merci à tous nos amis, clients et supporters qui, nous savons, ont apprécié nos instruments de la façon dont seuls les musiciens peuvent le faire, et nous espérons vivement qu'il y aura de nouveaux fabricants à l'avenir pour continuer cet héritage.

Avec tristesse mais aussi avec merci pour ces merveilleux moments,
Nous tous à Telynau Teifi

To all our dear friends, colleagues and customers,

We realise that this may come as a shock to many of you, but it is with incredible sadness and great regret that we have to inform you that due to circumstances entirely beyond our control, our wonderful team at Telynau Teifi have had to hang up their tools for the final time this week.

We are beyond proud of the instruments that we have made and the new directions in which we have pushed the harp as the traditional instrument of Wales. We have done our utmost to safeguard and record the traditional techniques used so that at the very least the legacy of our founder Allan Shiers will not be lost.

We extend a huge thank you to all our friends, customers and supporters who we know have appreciated our instruments in the way that only musicians can, and we hope very much that there will be new makers in the future to continue this legacy.

With sadness but also with thanks for the wonderful times,
All of us at Telynau Teifi Cyf

C'est toujours triste de voir cette sorte de message. Est-ce dû aux mauvais effets du brexit ? J'espère pour l'équipe technique et administrative saura rebondir pour reprendre l'activité plus tard. Si le savoir-faire d'Allan est sauvegardé, c'est déjà énorme. Je penserai toujours à vous en jouant de ma belle Gwennol. Solidarité et courage à vous tous.

François Hascoët

Programmation en cours des "Automnales de la harpe" 2022 :

*S'ajouteront à la liste ci-dessous trois soirées (le jeudi) avec harpe au restaurant l'Arôme de Forges-les-Bains, Essonne (01 64 90 88 59) : une avec **Aurélie Barbé**, électro harpe, une avec **Yvon Le Quellec et Priscille Debuchy**, duo de harpes, une avec **Caroline Perrin et Philippe Legrand**, grande harpe et flûte.*

- **Samedi 10 septembre à 18 h, église de Marolles-en -Hurepoix, 91**, concert d'ouverture , duo Zéphyr, Aurélie Barbé électro-harpe, Fabien Saussaye, clavier.
- **Samedi 17 septembre à 20h30, église de Milon-la-Chapelle, 78**, Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant. De l'Ukraine à la Bretagne avec quelques détours.
- **Dimanche 18 septembre 17h30 , église de Gometz-la-Ville, 91**, concert de Chloé Giraud-Héraud, grande harpe et chant lyrique.
- **Vendredi 30 septembre 20h30 Bouray-sur-Juine** : Spectacle Harpofolies (spectacle d'humour musical) par Yvon Le Quellec salle du Gâtinais.
- **Samedi 8 octobre, 20h30** : église de Vert-le-Grand (91) trio harpe, violon, violoncelle.
- **Dimanche 9 octobre** à 17h, duo Arpacelleo Garnier-Jacquet violoncelle-harpe à l'église de Saint-Sulpice de Favières, 91
- **Samedi 15 octobre** : église de sud Essonne (Authon-la -plaine, Guillerval ou autre) , formule à préciser , a priori Chloé Giraud-Héraud, grande harpe et chant lyrique.
- **Dimanche 16 octobre**, 17h, Gif sur Yvette, église saint-Rémi : duo F. Garnier, harpe, Nathalie Jacquet, violoncelle.
- **Vendredi 21 octobre** 20h30 Bouray-sur Juine , 91, Concert Harpe paraguayenne par Ismaël Ledesma à l'église. Le Grand maître de la harpe paraguayenne.
- **Vendredi 18 novembre** 20h30, Bouray-sur-Juine, 91 Concert Harpe celtique et chant par Kevin Le Pennec à l'église ou salle du Gâtinais.
- **Samedi 19 novembre**, 20h30 centre culturel de l'Europe, Toussus-le-Noble, 78 , Harpofolies, Y Le Quellec, humour musical.
- **Dimanche 20 novembre** à 17h : harpe celtique et chant, Kevin Le Pennec, église de Gometz-le-Châtel , 91
- **Vendredi 2 décembre, 20h30 Saint-Chéron, 91, salle du pont de bois** : Trio de la Plaine, harpe vénézuélienne, violoncelle, chant, maracas, quatre.
- **Samedi 3 décembre, à 20h30, centre culturel de l'Europe, Toussus-le-Noble, 78**, duo Zéphyr, électro harpe (Aurélie Barbé) et clavier.




LES HARPES CAMAC
FRANCE

13^e Trophée Camac de Harpe Celtique

13th Camac Harp Trophy

13vet trofe Camac an delenn Geltiek

13 août 2022

Inscription en ligne
sur
www.festival-interceltique.bzh

Palais des Congrès - Lorient

Samedi 13 août 2022 à 15h - Éliminatoire le vendredi 12 août

Saturday, August 13th 2022 at 3 pm - Eliminary round August 12nd

Sadorn 13 a viz eost da 3e - Tro skarzhañ gwener 12 a viz eost

Ameylia Saad Wu

25 + 26 Juin 2022 : concert ambiance solo harpe
Flâneries d'art contemporain, Aix-en-Provence (13)

26 Juin 2022 : concert Trio Keyoad (avec Christian Fromentin (violon, gheychak, saz) & Nicola Marinoni (percussions, flûte, bruitages)
Flâneries d'art contemporain, Aix-en-Provence (13)

10 Juillet 2022 : stage musiques du monde
La Cabane de l'Aff, Beignon (56)

11 Juillet 2022 : concert solo chant & harpe celtique
église du Graal, Tréhorenteuc (56)

12 Juillet : concert d'inauguration
Rencontres internationales de Harpe celtique, Abbaye de Léhon, Dinan (22)

13-14-15-16 Juillet 2022 : masterclass musiques du monde
Rencontres internationales de Harpe celtique, couvent des Cordeliers, Dinan (22)

17 Juillet 2022 : concert Duo Myrias (avec Marie Potosniak, chant, vièle à archet, mauraches)
Rencontres internationales de Harpe celtique, amphithéâtre des Cordeliers, Dinan (22)

<http://a-saad.com/>

Yvon Le Quellec

Bretagne :

Plouha, Kermaria, 10 juillet, à 20h30, concert Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant. 10 €

Pléneuf-Val André, 22, chapelle de Dahouët, lundi 11 juillet à 20h30, concert Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant. 10 €

Saint Thégonnec 29, jeudi 21 juillet à 20h30. Concert en solo en l'église

Roscoff, 29, mardi 19 juillet, église de Croas Batz, concert Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant. Entrée 10 €

chapelle Saint-Egarec, vendredi 22 juillet à 20h30 concert Yvon Le Quellec, harpe celtique et chant.

Mardi 26 juillet, contes, harpe celtique et chants. Libre part.

Le Bugue, 24, 24 août 20h30
au chapeau

<https://lequellecharpe.wix.com/>

Eva Fogelgesang

🌻 **24 et 26 Juin** : 3 dates du trio vocal et théâtral *Les Michelibediches*, en jardins privés près de Poitiers.

Extraits : https://www.youtube.com/watch?v=aeJerToxl_8

Avis aux poitevin.e.s intéressé.e.s, vous pouvez me contacter directement au 06 83 81 94 79 pour avoir des détails.

(Pas de harpe dans ce projet, mais je le mentionne ici car j'y chante)

🌻 **1er Juillet** : Concert *Juego de siempre*, chansons séfarades, Cie Artemusie.

A Saint Aignan (Morbihan), dans le cadre du festival Paysages, rencontres poétiques de Motten Morvan.

Extraits : <https://www.youtube.com/watch?v=ziAWlypDAZM>

Eva Fogelgesang : chant, harpe, rebec, saz
Christophe Deslignes : chant, flûte, orgue portatif

🌻 **22, 23 et 24 Juillet** : 3 dates du nouveau quintet *Abilus*, chanson équatorienne, en jardins privés dans le Berry (région Châteauroux- La Châtre).

Extraits : <https://www.youtube.com/watch?v=PtSk7NjYKyk>

Avis aux berrichon.ne.s intéressé.e.s, vous pouvez me contacter directement au 06 83 81 94 79 pour avoir des détails.

Xavier Suarez : voix, guitare, percussions
Elodie Suarez : voix, percussions
Margaux Pasquet : voix, percussions
Eva Fogelgesang : voix, harpe, violon, percussions
Florent Thiant : voix, accordéon chromatique, percussions

🌻 **14, 15 et 16 Août** : 3 dates du quintet *Abilus*, chanson équatorienne, en jardins privés dans la Nièvre (Bourgogne)

Avis aux intéressé.e.s, vous pouvez me contacter directement au 06 83 81 94 79 pour avoir des détails.

🌻 **18 et 19 Août** : *Les Michelibediches* dans la Nièvre également, pour la "Tournée d'alimentation générale culturelle".

Détails :

<https://maisonculture.fr/saison/tournee-d-alimentation-generale-culturelle>

🌻 **18 Septembre** : concert avec *La Quintina*, polyphonies de la Renaissance espagnole, à l'église Sainte Geneviève de Loqueffret (Finistère), festival Musiques au coeur des Monts d'Arrée.

Détails :

<https://musiquesmontsdarree.wixsite.com/musiques>

Extraits : <https://www.laquintina.space/copie-de-heavenly-songes-ludford>

Esther Labourdette : soprano

Jérémie Couleau : ténor, direction artistique

Noé Chapolard : basse

Eva Fogelgesang : vièle, harpe gothique, chant

Christophe Deslignes : orgue portatif,

clavicytherium, chant

Eva Fogelgesang

Artiste musicienne

+33(0)6.83.81.94.79

fogelgesang_eva@yahoo.fr

ou chantdoiseau@gmail.com

[Éva Fogelgesang - Artiste musicienne](#)

*"Heureux les fêlés, car ils laissent passer la lumière".
Michel Audiard*

DIMITRI BOEKHOORN



Jeudi 16 Juin 20h30

la harpe, en combinant des éléments organologiques, historiques, mythologiques

L'association Amis des Études celtiques vous invite à la conférence de Dimitri Boekhoorn sur la harpe celtique.

Accès gratuit, cependant vous pouvez faire un don pour soutenir le travail de Dimitri Boekhoorn, vous êtes priés de le contacter par courriel à dimitri10000@hotmail.com

<https://us06web.zoom.us/j/85417035746?pwd=QjJzQWxwQkZnM0V3cWphb3ZlQWjdMz09>

Meeting-ID: 854 1703 5746 Mot de passe: 107326

Vendredi 17 Juin 2022, 20h, récital de harpes au Théâtre de Poche, 2 rue St Louis, 35630 Hédé-Bazouges

Vendredi 8 juillet 2022, à partir de 18h30, Cercle Celtique de Rennes, présentation de lutherie de harpe par Claude Bioley. En deuxième partie, à 20h30 récital de harpes sur des harpes Bioley par Dimitri Boekhoorn

Samedi 9 juillet 2022, 18h30, récital de harpes à l'église saint Thuriau de Plumergat (56) **lieu à confirmer**

Samedi 9 et dimanche 10 juillet 2022, week-end de stage de harpe à Leignelan (56) Présence du luthier de harpes Claude Bioley

Jeudi 14 juillet 2022 stage de harpe et récital en Saintonge (17) à préciser

Samedi 16 juillet 2022, 21h, concert BOGHA, près de Saint-Lary, Pyrénées. www.bogha.net

22-24 juillet 2022, stage d'été en Brocéliande, Monterfil (35) Présence du luthier de harpe Claude Bioley <https://tvb.com.fr/stage>

3 août - 8 août 2022, tournée de six récitals de harpe en Dordogne, Périgord:

- MERCREDI 3 AOUT 2022, 20h30 EGLISE DE SAINT-MEDARD D'EXIDEUIL (24160)
- JEUDI 4 AOUT 2022, 20h30 EGLISE DE CERCLES (24320)
- VENDREDI 5 AOUT 2022, 20h30 EGLISE DE SAINT ASTIER (24110)
- SAMEDI 6 AOUT 2022, 20h30 CATHEDRALE ST FRONT DE PERIGUEUX (24000)
- DIMANCHE 7 AOUT 2022, 18h00 CHATEAU DE BRUZAC (24800)
- LUNDI 8 AOUT 2022, 18h00 EGLISE DE LUSIGNAC (24320)

Jeudi 11 août 2022, 18h et 21h, récital de harpes à l'église de Comps (Drôme, France)

Lundi 15 août 2022, en journée, récitals de harpe de musique écossaise, Château d'Hardelot (62, Pas-de-Calais, France)

18-21 août 2022 stage/récitals en Belgique, à préciser

29 août - 3 septembre 2022 enregistrement en studio pour film muet

15 - 18 septembre 2022 tournée en Champagne, France dans le cadre des journées européennes du patrimoine:

-Récitals avec de nombreuses harpes:

Jeudi 15 septembre 2022 lieu à préciser

Vendredi 16 septembre 2022, récital au "Paradis", Sommevoire (52); <https://www.tourisme-champagne-ardenne.com/decouvrir/week-end-en-ville/chalons-en-champagne/sites-de-visite/le-paradis-678382>

Samedi 17 septembre 2022, Présentation et récital de harpe au conservatoire de Bar-le-Duc (Meuse)

Dimanche 18 septembre 2022, récital de harpes à l'abbaye des Trois-Fontaines (Marne, 51); <https://www.abbayedetroisfontaines.com/>

-Stages de harpe celtique, **samedi 17 et dimanche 18 septembre 2022** à l'abbaye des Trois-Fontaines (Marne, 51);

<mailto:dimitri10000@hotmail.com>

MYRDHIN

« Jubilé »



112 photographies de



Jean-Pierre Corbel

134 pages.

112 Photos.

7 reproductions de documents.

Format 290 x 290 cm

Sur 135 gr couché demi-mat.

Impression quadri R°/V°.

Couverture :

Impression quadri R°, V°.

Sur 350 gr couché demi-mat.

Finition pelliculage brillant.

Dos carré collé PUR.

Impression Roudenn Grafik à Guingamp.

PARUTION JUIN 2022

Les photographes rencontrés lors de ces 50 dernières années sont innombrables. Dans ma biographie « *de la source à l'océan* », j'en ai retenu vingt-deux qui ont eu une importance durable !

Aujourd'hui, on salue Jean-Pierre Corbel puisqu'il est à nouveau de la fête pour ce jubilé. Nous avons bien sûr commencé par le noir et blanc, mais Dieu sait que la vie nous en a fait voir...de toutes les couleurs !

Il a toujours eu un grand plaisir à côtoyer les musiciens et chanteurs bretons et peut-être nous offrira-t-il un jour une galerie de portraits de ces artistes.

Il a su nous regarder en allant plus loin que le sujet réel et ses photographies instaurent un échange perpétuel entre lui et les musiciens. Il a l'obsession du cadrage, de la composition et de la lumière.

Des landes de Coëtquidan aux gorges d'Huelgoat en passant par les marais de Perrien et les falaises de Plouha, les aventures ont été nombreuses et les prises de vues avec prises de risques.

Jean-Pierre Corbel, photographe-plasticien, enseigne depuis 2004 les Arts Appliqués, le Design et les Arts Plastiques en lycées professionnels après 30 ans de carrière comme photographe.

Il a exposé à près de 150 reprises ses photographies sur plusieurs thèmes, tant en France qu'à l'étranger, et notamment son concept du Voyage dans la Lumière. Celui-ci le conduira à être sélectionné et à exposer ses œuvres à 11 reprises lors du Salon des Artistes Français au Grand Palais à Paris de 2004 à 2019. Il a reçu le Prix Louis Lumière, puis la médaille d'honneur du Salon en 2011. Il est, à ce jour, le premier breton à avoir reçu cette distinction.

BON DE SOUSCRIPTION à retourner par mail : corbel.photovision@wanadoo.fr

MYRDHIN « Jubilé » ou à Jean-Pierre Corbel, 13 rue de la Sucrierie 22170 Plouagat

Nom :

Prénom :

Adresse postale :

Adresse mail :

Souhaite commander : livre(s) à 29 euros l'unité

Envoi par la poste (frais de port sus) : 8,5 euros

Autre mode (à préciser)

Total à régler :

Chèque à l'ordre de Jean-Pierre Corbel

38^{es}

**RENCONTRES
INTERNATIONALES DE
HARPES CELTIQUES**

DU 13 AU 17 JUILLET 2022 - DINAN / BRETAGNE
Tél : 02 98 87 38 68 • www.harpe-celtique.fr



38es Rencontres internationales de harpes celtiques Dinan du 13 au 17 juillet 2022

Retrouvez toute la programmation sur notre site :

<http://www.harpe-celtique.fr/festival/>

Billetterie en ligne :

https://www.vostickets.fr/Billet?ID=HARPE_CELTIQUE



Élisa et Myrdhin



Juin :

Le dimanche 19 Monterrein (56) Mégalithes de la Maison Trouvée 11h solo

Le dimanche 26 Saint-Briac (35) Ecole des Cap Horniers. 14h solo

Juillet :

Tous les Vendredis Tréhorenteuc -en-Brocéliande (56) Eglise du Graal, 18h duo avec Elisa

Du 13 au 17 Dinan, rencontres Internationales de harpe celtique. Dimanche 17 : dédicace aux Cordeliers du livre édité par JP Corbel à l'occasion du jubilé, « *De la Source à l'Océan* ».

Le jeudi 21 Paimpont-en-Brocéliande (35) Eglise Abbatiale 20h45 duo avec Elisa

Le dimanche 24 Cintré (35) Eglise. Horaires à préciser

Aout :

Tous les vendredis Tréhorenteuc -en-Brocéliande (56) Eglise du Graal, 18h duo avec Elisa

Le mercredi 3 le Mont-Dol (35) Eglise Organisation municipale « Sur le Tertre ». 20h30

Le samedi 6 Brocéliande (35-56) Forêt Balade contes & harpe de 10h à 17h

Mercredi 10 Le Minihic-sur-Rance (35) Chapelle St-Buc 18h

Le jeudi 11 Dinan-Léhon (22) Abbaye St-Magloire à Léhon 17h30

Le jeudi 18 Paimpont-en-Brocéliande (35) Eglise Abbatiale 20h45 duo avec Elisa

Septembre :

Le samedi 24 Paimpont-en-Brocéliande. Crêperie. Rue du Général-de-Gaulle. 20H30

Renseignements & réservations au 06 08 64 55 02

Myrdhin

1, La Galerie F-22490 Plouer-sur-Rance

06 08 64 55 02

myrdhin.harp@gmail.com

<https://www.youtube.com/channel/UCimRCutvGpk14xIKmRCSG2w>

Harpe double Telenn Vihan

par Bernard Louviot

Depuis un an que je planchais dessus ! Elle est devenue réalité ! C'est une petite harpe (Telenn Vihan !) à deux rangées de 20 cordes, elle a une hauteur de 93 cm et ne pèse que 6 kg. Les cordes de gauche sont à une octave plus basse que celles de droite. Pour solutionner le problème de la tension, j'ai conçu une double console. Cela correspond à l'ambitus d'une 27 cordes. Elle est équipée de leviers composites Sakem d' André Glémin, qui s'adaptent à un montage à droite ou à gauche. Comme pour mes autres modèles, j'ai conservé mes techniques de fabrication : corps en carbone-époxy, une couche de lin et placage bois, ici il s'agit de merisier puisque l'ensemble colonne-console est lui-même en merisier. Pour les harpes de moins de 26 cordes, j'aime le son de la table en bouleau : je l'ai réalisée en contreplaqué aviation de 3 mm, affinée à 2mm dans le haut. J'utilise ce CP à plis de 0,5 mm d'épaisseur pour ses qualités de finesse, de résistance et de régularité des fibres du bois et du collage. Je réaliserai bientôt un modèle avec une table en red-cedar.

Pour son premier chant, c'est Dimitri qui s'y est collé... Vous avez pu la voir et l'essayer samedi 14 mai au festival de la Lune Rousse à Questembert, elle sera exposée à Dinan lors des 38èmes rencontres les 15 16 & 17 juillet. J'oubliais de dire que je me suis inspiré de l'article d'Isabelle Guettes sur la harpe double, paru dans le *Harpesmag* N°16.



Scoil na gCláirseach–Festival of Early Irish Harp 23–29 juillet, 2022



ON SITE in **Kilkenny Ireland**, and
LIVE ONLINE in your home!
61 events with 18 artists: hands-on workshops,
concerts, talks, social get-togethers and more...
Presented by The Historical Harp Society of
Ireland

<https://festival.irishharp.org/>

We welcome players of all kinds of harps!

Dr Karen Loomis, Assistant Director

The Historical Harp Society of Ireland
irishharp.org

Patron: Michael D. Higgins, PRESIDENT OF IRELAND.

The HHSI is kindly funded by An Chomhairle Ealaíon, Music Network and the Dept. of Culture, Heritage and the Gaeltacht, Cruit Éireann / Harp Ireland, Kilkenny County Council, and by our members.

Would you like to support the rediscovery of the early Irish harp? Become a member here: irishharp.org/support-us

SUR PLACE à **Kilkenny, Irlande** et
LIVE EN LIGNE chez vous!
61 événements avec 18 artistes: stages, concerts,
discours, rencontres et plus...
Présenté par la
Historical Harp Society of Ireland

Nous accueillons toutes sortes de harpes
et de harpistes!

<https://festival.irishharp.org/>

Ont participé au **Harpesmag 38** :

Marion Bouyssonnade <https://www.facebook.com/marion.bouyssonnadeduhec>

Cécile Branche <https://cecilebranche.com/>

François Hascoët <http://www.telenn-ker-is.fr/>

Yvon Le Quellec <https://lequellecharpe.wix.com/>

Bernard Louviot <mailto:blouviot@orange.fr>

Mandragore <https://www.mandragoremusic.com/>

Soazig Noblet <mailto:rlsn.laouen@wanadoo.fr>

Véronique Musson-Gonneaud <http://www.popharpe.com/>

Marion Pollet <https://armonimusik.wixsite.com/>

Didier Saimpaul <mailto:harpesmag@net-c.com>

CAMAC HARPS <http://www.camac-harps.com/>

Pour nous écrire, s'abonner, se désabonner etc...<mailto:harpesmag@net-c.com>

Pour lire et télécharger tous nos N° : <http://harpomania.free.fr/>

Remerciements à Ameylia Saad Wu et à Ysia Marieva.

Image de couverture :

Tout le monde aura reconnu cette scène géniale des *Aristochats* !



Si ce N° vous a intéressés, pas d'hésitation, partagez-le !



La dame à la harpe

Par Allison Koska

<https://www.facebook.com/allison.koska>